1103

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE.
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL. QUEBEC
H2X 3K6 0987

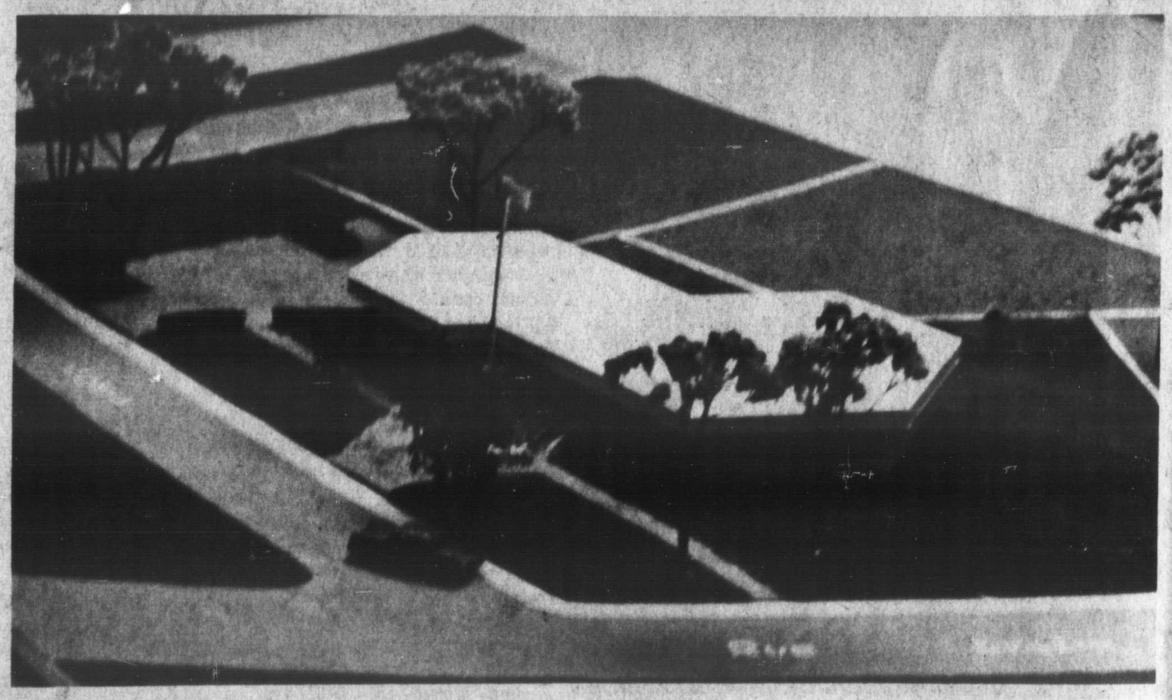
THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 48, 94th Year Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, December 14, 1977 15¢



EQUITY PHOTO Secretary Clifford Robillard with Warden Cecil Vibert



New federal building

This is a photograph of a maquette representing the new federal building which will be constructed in Campbell's Bay and for which tenders have already been called. The building will house the post office and also the manpower and unemployment offices. The street across the bottom of the photo is Leslie Street. There are actually ten straight sides to the building which will probably be the most modern public building in the County.

Cecil Vibert elected Warden
County tax rate set at .45 mils

Council adjourned until December 19 to hire County assessors

Mayor Hector Soucie of Fort Coulonge and Mayor Cecil Vibert of Campbell's Bay were nominated for the post of County Warden at the meeting of Pontiac County Council Monday morning. Using the secret ballot, with Clifford Robillard and Rosaleen Dickson counting the ballots the result of the voting was seven votes for Mayor Soucie and 15 votes for Mayor Vibert, who ten took his seat as Warden.

As 21 of the 22 mayors had been elected since the past meeting of County Council, they were all sworn in by the secretary. This swearing in included the eight new mayors as well as the 13 mayors who were re-elected. The only one who had not come up for election in 1977 was, as it happened, Mayor Cecil Vibert.

Mayor Soucie was appointed as deputy warden. Chapeau Mayor Lorny Bechamp and Shawville Mayor Allan Black were appointed County Delegates. Mayors Ernie Schrankler, Joey Peck and Earl Lepine were appointed to the Valuation Committee. Mayors John Brennan, Robert Ladouceur and Léo Piché were appointed to the Finance Committee. Mayors Wilbert Carroll, Bill Burke and Simon Corriveau were appointed to the Industrial Committee. Mayors Simon Corriveau and Warden Cecil Vibert were appointed to the Building Committee.

Two visitors were heard before any other business was taken up. John McBane of the Quyon Agricultural Society thanked County Council for having reinstated the grants to Agricultural Societies and pointed out that the grant had been $400 each for the past 25 years and suggested an increase. In later discussion of the budget for 1978, an increase of grants to Agricultural Societies to $500 was enabled by a saving in the cost of translating. This was brought about because all mayors now on County Council are either English speaking or bilingual.

The second visitor to County Council was Michel Brunet of the CRDO, who reported on the completion of the first part of a study on land ownership in Region 7, including Pontiac County. The study relates to ownership by non-residents and by residents. Not completely clear, but implied, is that a person in Westmeath owning a farm in Chapeau would be considered a non-resident, and a person in Jonquière owning a neighboring farm in Chapeau would be considered a resident. The purpose of the study was not entirely clear to all mayors but they were informed that if local municipalities don't make their own land use plans, the region will do so and these plans will be enforced by the government of Quebec.

The Mayor of Rapides des Joachims asked County support for a request to the government for improvements to the bridge on the Ottawa River in the bushlands on the Dumoine Road. This bridge should be made permanent. At present it floods in the spring. County support was granted.

The Mayor of Quyon (Pontiac Municipality) asked for a resolution with regard to taxing the hydro dams along the riverside of this County. This would require an amendment to the assessment act. This resolution was duly made and approved unanimously.

Mayor Burke also initiated a discussion which resulted in a resolution to request that the Department of Lands and Forests do all in its power to guarantee supplies of wood to Fortin Industries so they can survive, and even expand, creating more jobs in the areas of Fort Coulonge and Mansfield particularly.

The Mayor of Portage du Fort had a special question about the searching of titles and valuation roll corrections, which was left over until later when the whole valuation question came up, but was not resolved. The choosing of a valuator for the County was put off for at least another week. The Valuation Committee will meet Thursday night of this week and the entire County Council will reconvene on Monday, December 19th, for the specific purpose of hiring a valuator.

Mayor Burke brought the good news that a survey is being done at Fort William with a view to building the area up as a recreation area. Several other areas which might be developed by the Department of Lands and Forests to improve access to the lakes by the public, were discussed and priorities were given to Archie Lake in Litchfield, Clear Lake in the Municipality of Waltham and Bryson, improvement on the Coulonge and Black Rivers in Mansfield, a ski-doo trail from Danford Lake to Otter Lake, and construction at Lac Cayamant. No promises were made but the Mayors were simply asked to name their priorities from among eight possible choices. The three projects left for later development were improvements and planting of ornamental trees at Green Lake in Bryson and Otter Lake, more tree planting and cleaning up at Lac Cayamant and Paterson Lake, and the making of a canoe, camping circuit on the Black River.

Mayor Ladouceur announced that he had received information to the effect that Highway 148 through Pontiac County was considered a 2nd class road by the Transport Department which means that it deserves salt and sand only on the hills and corners. He urged Council to send a query to the Department as to why we couldn't have a first class road?

Apparently the first class roads get salt and sand wherever needed to keep them bare, which is what the Pontiac County Council believes should be the case on our main highway. The Mayor of Chapeau remarked that the road from his town to Pembroke is a third class road, and only gets sand.

Some tax statistics were presented to the mayors showing numbers of units, valuation of buildings, valuation of land and total valuations for each municipality except Pontiac. Highs are of interest: most units are at Bristol with 2,375. Highest land valuation is in Clarendon with 5,772,700. Highest building valuation is in Litchfield with 21,300,650, and Litchfield also has the highest total valuation, 22,735,375., followed by Clarendon and Bristol with eleven million each, Shawville with ten million, Mansfield and Pontefract with seven million, Fort Coulonge six million, Leslie, Clapham and Huddersfield five million, Calumet Island and Dorion Church with three million each, Campbell's Bay and Bryson with almost three million, Allumette Island and Allumette Island East, two million, Chapeau, Chichester, Portage du Fort, Sheen, Esher and Malakoff, and Waltham and Bryson with over one million each, and Rapides des Joachims with almost half a million. Total County assessment is 105,293,575.

A mil rate of .45 was struck to meet the expected County costs for 1978. This is .05 greater than last year's rate which was .4. A total of 49,559 was spent in 1977 on County business and the 1978 budget calls for 55,650 which includes four thousand dollars for unforseen contingencies. There will be no centennial grant this year because no Pontiac municipality becomes 100 years old in 1978. In every other area of activity small upward trends are seen in anticipated spending.

Council adjourned to next Monday at which time they will try again to hire a County valuator.

Free legal information course

The Outaouais Community Legal Centre in co-operation with the Grande-Rivière l.c.s.c. is planning to offer legal information sessions from January 16 to March 25, 1978.

This course will be provided for residents of Aylmer, Luskville and Quyon and will probably be held at the L.C.S.C. offices in Aylmer or Quyon for those individuals who might be interested. As well, the Legal Centre representatives are prepared to visit associations or organizations to offer the courses.

These sessions will take place each Monday for 8 weeks. The exact time has not been determined. The course will be offered in French and in English.

Topics to be discussed will be chosen by the participants from the following: marriage laws, consumer protection, unemployment insurance, on-the-job accidents, social aid, successions and wills, foreclosure, bankruptcy and other general information about the law.

Those interested should contact the L.C.S.C. before December 16, 1977 by telephong 684-2251 in Aylmer or 458-2848 in Quyon.

The mayors of Pontiac



Wilbert Carroll, Waltham — Allan Black, Shawville — Bryan Leclerc, Rapides des Joachims — Jerry Manwell, Portage du Fort — Rhéal Racine, Leslie

Ernie Schrankler, Thorne — John Brennan, Sheen — Wm Burke, Pontiac [Quyon] — Robert Ladouceur, Mansfield — Gerard Labelle, Lac Cayamant

EQUITY PHOTO



Simon Corriveau, Litchfield — Earl Lepine, Chichester — Pierre Asselin, Calumet Island — Delmer Barber, Bristol — Wilfred Larivière, Allumette Island — Hector Soucie, Fort Coulonge

EQUITY PHOTO — William Hanna, Clarendon — Lornie Béchamp, Chapeau — Léo Piché, Bryson — Larry Carroll, Allumette East — Joey Peck, Danford Lake

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec

Proprietors: David and Rosaleen Dickson
Ross and Heather Dickson

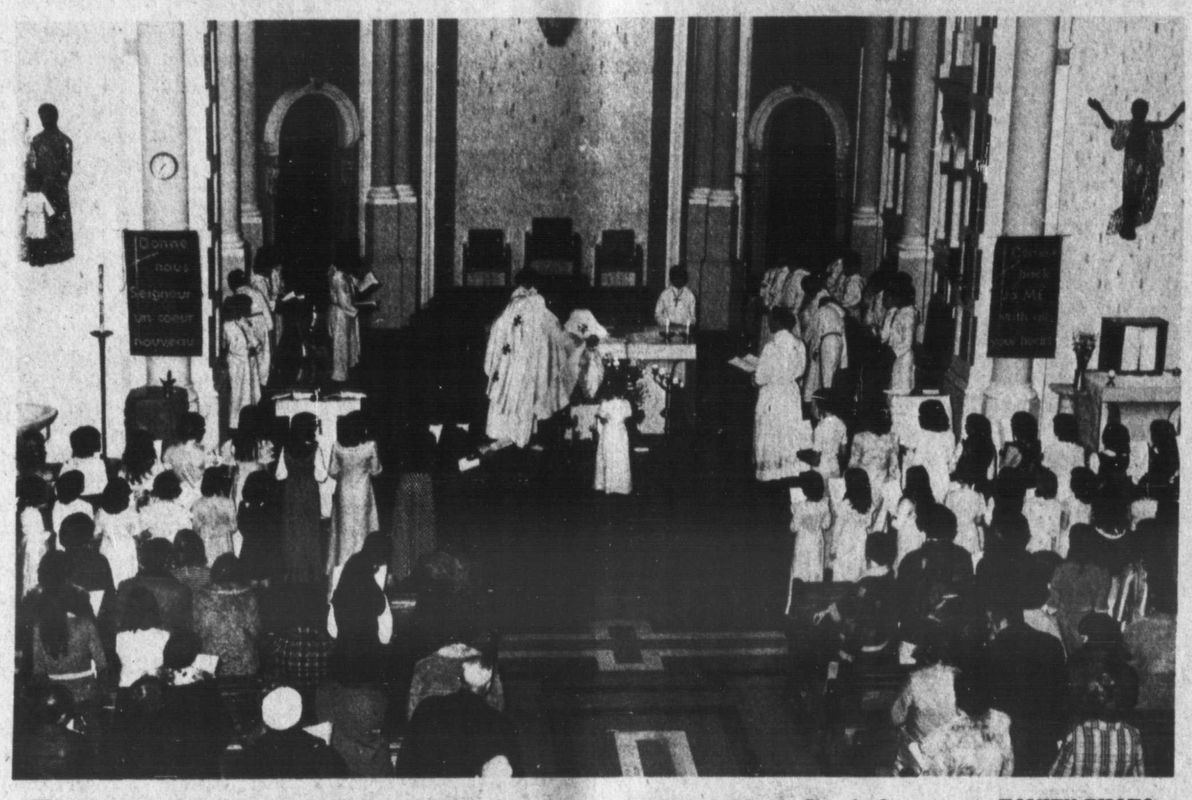
Advertising - Brent Horner

Pontiac & Gatineau Counties $6.00 per year
($3.50 for 6 months)
Elsewhere in Canada $7.00 per year
Outside Canada $11.50 per year

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library



Procession of the children in celebration of the Feast of the Immaculate Conception of Mary at St Mary's Church in Quyon. EQUITY PHOTO



The crowning of the statue of the Blessed Virgin Mary by Father Cain, St Mary's Church, Quyon. EQUITY PHOTO



St Mary's Church choir under the direction of Sister Mary and accompanied by organist Eleanor Foran. EQUITY PHOTO

COMMUNICATIONS

We have just read a lengthy tome put out by the Department of Communications of Quebec which reports a detailed study they have made of the newspapers in this Province. Nowhere in the entire book does it mention the possibility of a paper being bilingual, although language is a consideration in various parts of the research.

Again we have read a report made by a Communications Quebec in Hull about the media in the Pontiac. Once again, they seem not to accept gracefully the possibility of a newspaper attempting to serve the people of a community in both French and English. They in fact state in their report that it is doubtful if people who speak French should be receiving their news in an English language newspaper. This remark is with specific reference to THE EQUITY.

Further to this we have discovered that there is a campaign going on in Hull to implant an exclusively French newspaper in the Pontiac which would be supported by all the taxpayers of this Province. This sort of a publication has been attempted before with various amounts of public money through taxation and apparently another attempt is in the offing.

The purpose of the exercise would seem to be to make every possible effort towards separating the people of our County into two distinct linguistic groups. This is totally unacceptable to the vast majority of people here who have been working amicably together for generations and are neither French nor English but just plain Canadian of mixed racial origins.

"Divide and conquer" isn't a new concept but one which seems to be the method chosen by certain officious people who don't like the happy condition they see in Pontiac. Well there's another concept which isn't new either but is well understood here, and that is "in unity there is strength". As long as Pontiac hangs together and everyone tries to create a healthy bilingual atmosphere where all can feel at home, then Pontiac will progress as it should.

Our proposal to Communications Quebec and the Department of Communications, and anyone else who is honestly interested in communications, is to put their support behind the existing media instead of trying to undermine us with threats of unfair competition paid for with our taxes. The editor of this paper has made a constant practice of working to improve communications between Pontiac County and the surrounding area through French and English radio and television and other area newspapers, all of which has been a personal contribution for the good of this County. If some of the money being expended on the campaign to divide Pontiac people into two distinct categories could be used to promote the area through constant local representation in all the established media, we'd get a lot more for our money.

That's the message. We know the Communications people all understand English. We just hope they care enough for the population of this County to take note.



Presentation to a well loved couple

A nice little ceremony took place Saturday night at the Pontiac House Hotel during the annual civic dinner and before the presentation of cheques to the Shawville Fire Brigade. Mayor Allan Black first presented past Mayor Orla Young with three beautifully wrapped packages from McCauley's.

EQUITY PHOTO



When they removed the wrappings there was revealed a glistening silver tea service. EQUITY PHOTO



Letters from our readers

Hull, December 1, 1977

Dear Sir:

The Outaouais Valley Crime Prevention Committee, created in 1971 as an organization grouping the Outaouais Valley Police Forces for the purpose of preventing crime collectively, requests your support in the public interest at this time of the year by informing citizens of the many crimes committed and of the simple measures to be taken for preventing them.

Your media is our sole means of contact with the population generally, and we rely on your cooperation for bringing the following advice to the attention of your readers and listeners in their own interest. Here is a list of appropriate advice which, if followed, could avoid crimes and tragedies.

The Outaouais Valley Crime Prevention Committee is urging each one of you to take the following steps:

During the Christmas shopping period, make it a habit to place your purchases in the trunk of your car so as not to tempt thieves by leaving everything in sight. Buying once is surely costly enough.

Whatever the value involved, if you witness any shoplifting, don't hesitate reporting it as you will pay for this loss in your next purchase.

As cashiers, beware of the credit cards you are about to accept, as they may be forged or stolen. A simple check would avoid losses.

As businessmen, change your procedure for making deposits; take somebody along with you, don't hesitate to alter your route and the time you have been depositing up to now, as you may be watched.

With cold weather setting in, by letting your car warm up unattended, thieves will avail themselves of the opportunity for getting to their destination before you.

In the case of a prolonged absence from your residence, take preventive measures to avoid the unpleasant surprise of house-breaking. Inform your neighbour of the dates you are leaving and returning, arrange for newspapers and mail to be picked up and for snow to be removed from your entrance, and don't hestitate to use your own preventive measures.

As merchants and servicemen, an excellent way to avoid armed robbery is to have your cash in full view from the outside. Consequently, avoid placing in your window any publicity material obstructing the view and making it easier for thieves to get to work.

The Police Force serving your community is at all times at your service. Don't hesitate to get in touch with us before a crime is committed, as we are in a position to assist in preventing it.

André Simard,
Publicity Officer,
Outaouais Valley Crime
Prevention Committee,
770-9111



Grist

The License office in Shawville will be open for busienss as usual. Jean Horner is back from Hospital and ready for business.

At County Council this week it was brought out that every municipality must have its budget prepared and sent to the Department of Municipal Affairs in Quebec before the end of the year, after which no changes can be made in plans for 1978 without specific written consent of the Department. Mayor Bill Burke of Quyon made this announcement.

Special celebration at St Mary's Church in Quyon

On Thursday, December 8th at 7:30 p.m., a special celebration was held at St Mary's Church in Quyon to commemorate the Feast of the Immaculate Conception of Mary.

The program consisted of a procession compromising students from St Mary's School in Quyon, Victoria Avenue High School in Shawville, and Polyvalente Grande-Rivière in Aylmer as well as altar boys and clergy.

Miss Brenda Clarke carried a crown which was used in a symbolic coronation of a statue of the Blessed Virgin as Queen of heaven. The rosary was then prayed by all present and the congregation was blessed with Holy Water from the Grotto at Lourdes Shrine in France.

Rev Msgr Michael J Barry, P.H., Chancellor of Pembroke Diocese gave the homily at the concelebrated Mass.

A large number of parishioners attended this beautiful ceremony in honour of the Blessed Virgin Mary and Father Cain expressed sincerest gratitude to all those who collaborated in making the evening such a blessed and joyful event for the parish.



Then Eleanor Black, wife of the present Mayor, presented flowers to Janet Young, wife of the past Mayor, and everybody sang "For they are jolly good fellows, which nobody can deny!"

EQUITY PHOTO

Century Farms



The Mohr Estate



by S. Wyman MacKechnie

John Christian Mohr's advent into Pontiac was by the same route others before him had taken, in fact the only route for any who came this way for many years yet to come; that is the Ottawa River.

The exact year of his arrival is not known but it is thought to be about 1840. He had immigrated from Sweden in 1813 arriving in Montreal at the age of 21. That city was a bustling metropolis then and he had no difficulty finding employment. He married Rebecca Trundell of United Empire Loyalist stock and seemed firmly settled in the busy life of the city. But he wanted land, lots of land. In the words of a future song writer he perhaps sang "Don't fence me in".

Coming as far as Ottawa in one of the steamboats which were running regularly on that part of the Ottawa River by then, he paddled on up the river in a canoe looking for a suitable location not already occupied for by that date settlement was growing.

Onslow had been surveyed in 1808 and he beached his canoe at Lot 20 Range 3 and walked inland to explore. He was one pioneer who left his wife in the relative security of a big city while he went to seek a future home so he had no worries as to her safety during his absence.

He soon found 2000 acres available in the 3rd, 4th and 5th ranges of Onslow. Some of it crown land, some of it purchased from a recently demobilized soldier by the name of Durrell who evidently preferred to sell his large land grant rather than clear it.

He built a log cabin near the river and when all was in readiness he returned to Montreal to fetch his wife. In 1846 he replaced that cabin with a massive stone dwelling which still stands although no longer in the Mohr name.

One part that has remained continuously in the family is Lot 20, Range 5. It is owned by great, grandson Allan Mohr. Many other Mohrs hold later acquired lands in Onslow and indeed in many other places in Canada and the United States for they were a prolific and durable breed.

John Christian Mohr built a mill, some say two, on a rippling steam that ran through his extensive property. He cooperated with Joseph Wyman who had located further west in the township some years earlier, in the making of a road overland from Aylmer west to facilitate Wyman's mail route and later a stage coach road. He accepted mail for the growing community keeping it in a box that is still in use, for other purposes, of course, in Allan Mohr's home. That was long before the Post Office Department had any permanent record of postal service to Beech Grove.

Like many other pioneers one of the first things he did was set aside land for a cemetery, realizing no doubt, the temporary aspect of life. He was the first to be buried in it when he died in 1868.

John C Mohr had a large family, 9 sons and 5 daughters. His second youngest son, James established himself on Lot 20, Range 5 in 1857 at the time of his marriage to Semai Erwin. It is believed the house shown here and still in excellent condition was built about that time.

Erwin, only son of James, married Annie Ireland and they had one daughter and six sons. The eldest son Allan, the present occupant has four sons, four daughters and eleven grandchildren so the Mohr dynasty is likely to continue on that farm for some time to come.

The Gordon Estate

On October 4th, 1845 John Gordon purchased part of Lot 16 on the 3rd Range of Bristol Township from Alexander McLellan. He and his wife, the former Catherine McPherson and their son Robert were recent arrivals from Sutherlandshire, Scotland. John had been engaged as a marble cutter there and the lure of cheap land and more space enticed the family to come to Canada. The original farm contained 100 acres and the price was 70 pounds. It is believed the log house shown here and subjected to some recent modernization was built soon after their arrival.

An adjoining 56 acres was purchased in 1856 from a William Sutherland for 7 pounds and another 50 acres from a Richard Bealby, an Englishman who had acquired it from the Crown in 1836 for 9 pound, 7 s, 6d.

The above land was bequeathed by John Gordon to his son Robert on February 6th, 1869 and he in turn transferred it to his son John by donation deed under date of Dec. 23rd 1872.

(It will be noted that the Gordon clan followed the Scottish tradition of naming the eldest son after his paternal grandfather, a practice we find being followed in the Gordon family to this day, five or six generations later.)

The property is currently owned by members of the family of John Gordon 2nd who died in 1942, Mary Elizabeth Gordon Congdon, the Estate of the late Robert Gordon and a son James C Gordon of Chelsea. It is being occupied and worked by a great, great, grandson of the original owner, Rocoe Congdon.

Documents proving dates of purchases, amounts paid and in some case, deeds from the Crown as well as marriage certificates and other valuable papers relative to this property are in the possession of Mrs James C Gordon of Chelsea.

Mr Gordon was not only born in this old log house but is well known in the area having served as teacher, vice-principal and principal in several schools in Pontiac.

Bryson Carnival Time is Coming!

Plan to spend January 26-29 weekend at Bryson

Further details - watch your paper

UNDER NEW MANAGEMENT

Le Relais du Gourmet

FULLY LICENSED RESTAURANT

GAS - OIL - FULL COURSE MEALS

L. Lemadelaine, Mgr.

Corner Hwy 148 & 301, Bryson, Que.

Open Monday to Thursday 6 a.m. to 1 a.m.

Open Friday 6 a.m. through 1 a.m. Monday

Open Christmas and New Year's Day

Bakery Buys

FOR YOUR HOLIDAY TABLE

- Xmas Cake
- Xmas Pudding
- Mince Meat Pies
- Short Bread Cookies
- Raisin Bread
- Fruit Bread
- Pumpkin Pie
- Plain Donuts

Country Style Dinner Rolls. only 50¢ doz.

Oven Fresh Bread 10 rolls $4.20

Pontiac Home Bakery

IN - STORE BAKERY

Shawville Tel. 647-2575

Charteris Notes

by Mrs Norval McNeill
Correspondent

Glad to hear Bernice Smith is improving in the hospital. Hope she soon is able to be back home again.

Mrs Elke Wills and Alexander left Sunday to spend Christmas and New Year's with her parents and brothers and sisters in West Germany. We wish them a good flight.

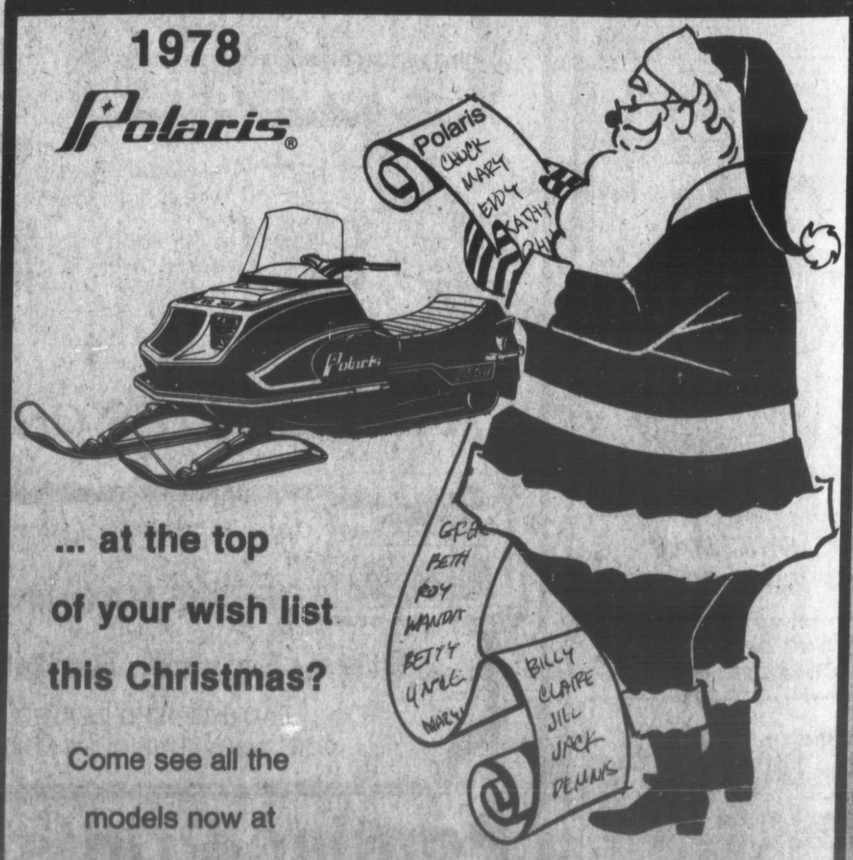
Deepest sympathy to the Harris family in the death of the late Billy Harris and to Mrs Stirling Hodgins in the death of her mother, Mrs Harold Hodgins.

Get well wishes to Mrs Geo Angus and Brian Cluff who are in the Pontiac Community Hospital. We wish them a speedy recovery.

St Matthews Church in Charteris is holding their Christmas Pageant on Saturday night at 8 p.m.

Mrs Robert Wills' brother visited with Mr and Mrs Robert Wills and Alexander for a few days last week.

1978 Polaris®



... at the top of your wish list this Christmas?

Come see all the models now at

Pontiac Trading Post Reg'd

Otter Lake, Que. Tel. 453-2571

We service what we sell

Fraser's CLOTHIES SHOPS

A Sleighful of Gift Ideas For The Man In Your Life....

Don't worry, if your gift just isn't right, we will exchange it for a different color, size or style.



OUTERWEAR

Leather Coats, Double Down Coats, Ski Coats, Overcoats, Zip-in Coast, Duffle Coats, Wood Plaid Coats.

Men's 36 to 50 and Boys' 6 years to 18 years

$24.95 to $200.00

PAJAMAS..... $12.95 up
Broadcloth, Flannelette and Polo

DRESSING GOWNS... $20.00 up
Satins, Flannels and Terrycloth

WOOL SCARVES..... $5.00 up
Plains, Plaids and Stripes

DRESS GLOVES..... $3.95 up
Lined and Unlined

SLIPPERS..... $7.50 up
Leather or Corduroy upper with Foam Neolite Soles

"ENGLISH LEATHER" GIFT SETS

RAYMERE FLANNEL

SHIRTS

Woven polyester and cotton checks and plains in a winter weight...broken ranges in sizes S-M-L-XL. Limited quantity.

3 DAYS ONLY DEC. 15,16,17

$12.99 Reg. to $19.50

CHRISTMAS **SPECIALS**

MEN'S SNO-BOOTS 10% OFF

Genuine Leather uppers
Heavy Pile Lining
Many Styles - All Sizes
*** Shirts - Plains & Plaids**

FREE GIFT WRAP

Gifts for a Boy's Christmas . . .

- Pullover or Sleeveless Sweaters
- Warm Ski Jackets or Parkas
- Touques
- Shirts - Plains & Plaids
- Mitts
- Wrangler Cords
- Sport Shoes by Pony
- Pajamas
- Gloves
- Socks

SAY "MERRY CHRISTMAS" WITH A ***Gift Certificate***

Christmas Store Hours

OPEN MONDAYS DEC. 12 & 19
OPEN EVENINGS 'TILL 9 p.m.
December 19 to 23
Closed 5 p.m. - Dec. 24
Closed Dec. 26 & 27

CHARGEX

master charge

Fraser's CLOTHES SHOPS LTD.

Shawville, Tel. 647-2760

House League Roster
Mosquito Division

FINNIGANS

Coach: Brian Holt, Bob Sloan.

Players: Dan Desabrais, Greg McDonnell, Marty Ryan, Greg Hayes, Tim Keon, Willian Fenton, Scott Smith, Todd Morin, Bruce Holt, Tom Knox, Blake Sloan, Andre Paquin, Richard Francoeur.

SPUR

Coach: Leslie Smart, Art McIntyre.

Players: Wesley Tubman, Shawn Armitage, Trevor Stevens, Cory Hodgins, Jeff Barber, Michael Smart, Chris Barber, Andrew Tracy, James Walsh, Kelly Hodgins, Sandy Smart, Pat Smart, Chris McIntyre.

FINA

Coach: Jean-Guy Lallemand, Leonard Rodgers, Fernand Hamelin.

Players: Jamie Little, Trevor Yach, March Rodgers, Craig Hamelin, David Larkin, Leonard Lemary Jr, Timothy Graham, Geoffery Dean, Francis Lallemand, Danny Egan, Serge Lemay, Hugo Rodgers, Jody Lance, Jody Hamel, Jason Hamel.

STEDMANS

Coach: Dave Pilgrim.

Players: Kevin Keon, Charles Pilgrim, Robert Bourgeau, Chris McDowell, Brian Rodgers, Peter Yach, Scott Smith, James Smith, Todd Smith, Joel Elliott, James Young, Troy Young, Rick Atkinson.

House League Roster
Atom Division

H I Hobbs Team

Coach: Gary Young, Alcide Trudeau.

Goaler: Brian Walsh.

Defence: Doug Tracey, Todd Smart, Curtis Young, Randy Trudeau, Jody Gibeault.

Forwards: Scott Young, Desi Keon, Shawn Walsh, John July Tom Sharpe, John Prud'homme, John Alexander.

Miners

Coach: Bill Kuehl.

Defence: Robert Hearty, Brian Lepack, Gillis Lebrun, Jamie Potvin.

Forwards: Bruce Morin, Luc MacDonald, Stephen Ludlow, Gerald Ireland, Andrew Wiggins, Joel Yach, Stephen Yach, David Desabrais.

House League Roster
Bantam Division

CAMPBELL'S BAY RECREATION ASSOC. TEAM

Coach: Dennis Findlay.

Goaler: David Murray.

Defence: Michael Fauvelle, Mark Hammond, Steven Sparling.

Forwards: Edward Hutchison, Peter Hutchison, Peter Draper, Raymond Curley, Dale Emmerson, John MacMillan.

MURRAY'S TEAM

Coach: Jerry Barber.

Goaler: Marc Letts, Colin Pigeault.

Defence: Michael Schmidt, Jeffery Mainville, Chris Bowie, Robert Smith.

Forwards: Murray Letts, Blake Findlay, Paul Pieschke, Danny Gutoskie, Blair Frost, Leo Lemay, Remi Roy.

J.L. HODGINS

Coach: Don (Duck) Trudeau.

Goaler: Brian Steele.

Defence: Ricky Knox, Don McCann, Charles Orr.

Forwards: Jeff Trudeau, Mark Trudeau, Charlie Huckabone, Brian Woolsey, Steven Allen, Peter Sparling.

House League Roster
Midget Division

PONTIAC BUS LINES TEAM

Coach: Aurle Paquette.

Goaler: Mark Alexander.

Defence: Peter Pogue, Danny Erfle, Bruce Reidy.

Forwards: Michael Letts, Mark Schock, Michael Lacourse, Dennis Piesche, Raymond Duquette, Peter Bergeron, Greg Bretzlaff, Rudy Erfle, Kelly Finlan.

CONSOLIDATED BATHURST LTD

Coach: Carson Ryan.

Goaler: Brian Russell.

Defence: Randy Chabot, David McCagg, James Crawford.

Forwards: Leslie Orr, Jeff Tanner, Peter Morrison, Joey Richardson, Tommy Orr, David Smart, Blaine Findlay, Kennedy MacKay, Randy Thoms.

SAUNDERS HALFWAY MOTEL

Goach: Ted Lance.

Goaler: Alex Thomas.

Defence: Mike Keon, Bill Hobbs, Tim Smart, Ricky Racine.

Forwards: Peter Bourgeau, John Gibbons, Steven Davis, Ivan Dolan, John Curley, Joey Kilbride, Ken Steele, Ron Lance, Tom Senack.

All Star Division Roster

MOSQUITO

Coach: Fergus Wrinn, Murray Ostrom.

Goalers: Grant Ferrigan, Barry Holt.

Defence: Sturart Graham, Jason Toole, Kevin Meisner, Cory McIntyre.

Forwards: Cory Smart, Tony Hodgins, Gordon Graham, Chris Wrinn, Peter Strutt.

ATOM

Coach: Richard Meisner, Minor Chevrier.

Goaler: Todd Smart.

Defence: Joey Ready, Michael Hodgins, Brent Wickens, Todd Wrinn.

Forwards: Ben MacIntosh, John Campbell, Todd Harris, Steven Meisner, Steven Hamelin, Kevin Chevrier.

PEE WEE

Coach: Tom Fraser, Edward Tanner.

Goalers: Jamie Armstrong, Steven Gray.

Defence: Rodney Twolan, Trevor Fraser, Todd Schoular, Paul Mousseau, Bill Strutt.

Forwards: Bobby Clarke, Kelly Tanner, Paul Bronson, Todd Fraser, David Keon, Kelly Ryan, Brad Barr, Ken MacIntosh, Paul Komm.

BANTAM

Coach: Jim Hodgins, Dennis Findlay.

Goalers: Mark Keller, Mark Kingsbury.

Defence: Todd Barber, Pat Keon, Tiger Tanner, Dennis Mousseau.

Forwards: Paul Nugent, Paul Bourgeau, Tim Hodgins, Todd Hearty, Tim Murray, Brian Thoms.

MIDGET

Coach: Al Davis, Benny Allen.

Goalers: Brian Russell.

Defence: Jerry Lang, Brian Gutoskie, Blaine Angus, Graham McCredie.

Forwards: Larry Tanner, Marty Trudeau, Jeff Bretzlaff, Alfred Beaudoin, David Bigelow, Douglas Horner, Sylvain Lasalle.

Shawville Atom
All Star Hockey

The Atom All Stars played a game Saturday in Barry's Bay winning by a score of 31-0.

Ben Macintosh scored eleven goals and got two assists.

Todd Wrinn got two goals and one assist. Michael Hodgins got three goals and one assist. John Campbell got five goals and three assists.

Steven Meisner got four goals and one assist. Joey Radey got three goals. Kevin Chevrier got two goals and two assists and Todd Harris got one goal and two assists.

Midget House League
Standings as of December 8

Saunders Half Way Motel - 3 games played, one win, no losses, two ties, for 4 total points.

Pontiac Bus Lines Team - 3 games played, no wins, no loses, two ties, for 2 total points.

Consolidated Bathurst Ltd - 2 games played, no wins, no loses, two ties, for two total points.

Top Scorers: Peter Bourgeau of Saunders Half Way Motel Team with four goals, no assists, four points.

Ron Lance for Saunders Half Way Motel - three goals, no assists, three points.

Gary Harris for Pontiac Bus Lines Team - two goals, no assists, two points.

Bruce Ready for Pontiac Bus Lines Team - two goals, no assists, two points.

Midgets have two wins one loss in U.O.V.M.H.A.

Shawville All-stars hosted Renfrew in their first game in the U.O.V.M.H.A. on November 13. Shawville won on singles from Sylvan Lasalle, Alfred Beaudoin, Marty Trudeau and David Bigelow. Beaudoin also picked up two assists and Larry Tanner got one. Trudeau's goal was unassisted. Brnard Sul had the lone goal for Renfrew with help from Rick Waugh and Rene Schnob. Penalties were fourteen for Renfrew while Shawville were assessed five, all minors.

On November 27th, Shawville travelled to Westmeath to play Muskrat. Muskrat jumped into the lead at 1:10 of the first period with Schultz scoring from Anderson. Shawville tied it at 6:40 of the same period on a goal from Pierre Bergeron assisted by Doug Horner. At 14:20 of the third period, after a scoreless second, Muskrat got their assurance goal from Couterier on an assist from Schultz. Minor penalties were six to Shawville, and four to Muskrat.

Barry's Bay were hosts on December 10 to our boys and they were soundly trounced. Scoring for Shawville in their second win of the season were Larry Tnner with two, assists going to David Bigelow and Jeff Bretzlaff; Marty Trudeau unassisted; Randy Thoms from Sylvain Lasalle; David Bigelow from Alfred Beaudoin and Blaine Angus from Randy Thoms. Brian Russell recorded his first shut-out.

EQUITY CLASSIFIED

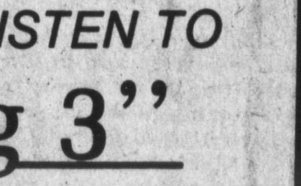
ADS GET RESULTS

LIONS CLUB OF SHAWVILLE

"Fund Raising Activity"

FRUIT CAKES

TO SERVE TO GIVE



$5.00 Each

Proceeds to buy Christmas Hampers for needy Families.

Contact: Carson Hodgins 647-3723, Cliff Campbell 647-2857, Laird Murray 647-5623, Fern Alarie 647-2483

CAKES ON SALE AT MANY BUSINESS PLACES IN SHAWVILLE.

O'BRIEN THEATRE

WEDNESDAY - THURSDAY DECEMBER 14 - 15



"STARSHIP INVASIONS"

ROBERT VAUGHN

CHRISTOPHER LEE

Music by GIL MELLE

Executive Producers EARL A. GLICK & NORMAN GLICK

Produced by NORMAN GLICK, ED HUNT & KEN GORD

Written & Directed by ED HUNT • A HAL ROACH Studios Presentation

PG PARENTAL GUIDANCE SUGGESTED

From Warner Bros. A Warner Communications Company

BRYSON THEATRE

Bryson, Que.

Saturday & Sunday

December 17, 18

"Suspect"

(Mystery) Mimsy Farmer

A dream vacation, then a nightmare terror.

Plus

"Golden Rod"

Donald Pleasance

To the crowd he was a hero, a champ. To his family a quitter.

CHOV....

INVITES YOU TO LISTEN TO

"The Big 3"

"FRESH COUNTRY AIR"

Monday to Friday - 2 to 6 p.m.

* * * * * * * * * * * * * * *

"BIG COUNTRY"

Saturday - 1 to 4 p.m.

* * * * * * * * * * * * * * *

"OPRY NORTH"

Saturday - 4 to 5 p.m.

* * * * * * * * * * * * * * *

Drop us a card with your favourite request.

Bet you can't own just one

The Enticer 250 combines performance and fun at an affordable price.



only $1299.00

FREE! 2-piece Yamaha Suit and Helmet

with the purchase of each ET 250 until December 25th, 1977

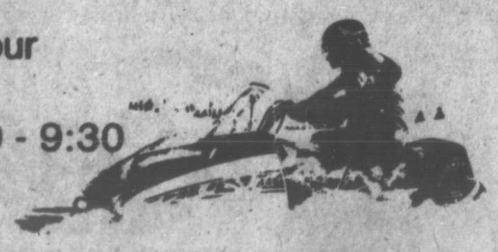
BRADLEY'S YAMAHA

Bob Bradley

Fitzroy Harbour

623-6069

Eveings 6:00 - 9:30



SNOWMOBILES SALES AND SERVICE

FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY - MONDAY and TUESDAY — DECEMBER 16 to 20



CLOSED FOR CHRISTMAS VACATION — DEC. 21-22-23-24-25

OPENING BOXING DAY MONDAY, DECEMBER 26th



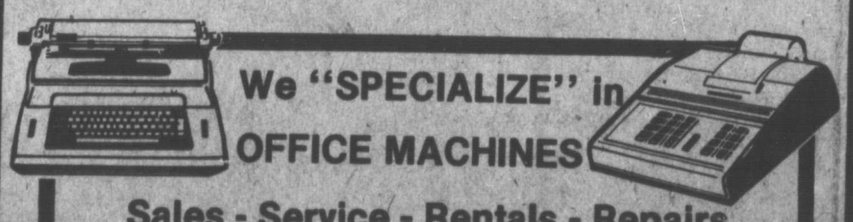
"Selling for 20 Years"

OFFICE EQUIPMENT & SUPPLIES

ECONOMY to DELUXE LINES



FREE QUOTES ON REQUEST



We "SPECIALIZE" in OFFICE MACHINES

Sales - Service - Rentals - Repairs

AUTHORIZED DEALER FOR OLYMPIA BUSINESS MACHINES

Pontiac Printshop Ltd.

Centre Street, Shawville, Que.

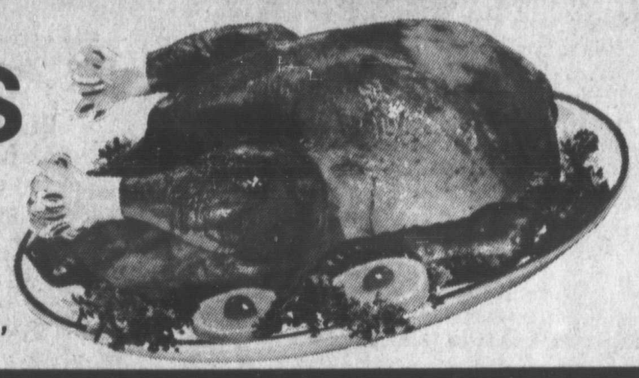
Tel: 647-2204, 647-2205, 647-2206

SHOP HERE FOR GREAT HOLIDAY MEALS

GRADE A

TURKEYS

18 lbs and up **82¢** lb



"We Sell Only Red Brand Beef"

Jubilee Bacon

1.29 lb

Maple Leaf Lard

59¢ lb

P.E.I. Potatoes

50 lb bag **2.39**

Pure Spring
GINGER ALE..... 750ml **4/1.00** plus deposit

Aylmer
TOMATO JUICE..... 48oz **59¢**

La Belle Fermiere Tourtiere
MEAT PIES..... each **99¢**

MANY MORE IN-STORE SPECIALS!

GRIFFIN'S

Bryson, Que. Tel: 648-5651

Panasonic for the Best Buys in Christmas Gifts

HOLIDAY Gift CENTER

There is Christmas Magic in Gifts for your home...thoughtful, lasting gifts make life a little brighter and more enjoyable for the whole family. At Griffins, we promise to try to make your Christmas shopping more fun, your home more attractive, and your budget less worrisome. Stop in and step into a world of Christmas magic!

No matter what your lifestyle, you get Quintrix and ColorPilot in Panasonic 26" consoles.

PC-2664 "The Jasper"

26" Beautifully Crafted Mediterranean Style Console. 100% solid state chassis. Ultra Pana-Matric picture tube. Q-Lock one button control for color, tint, contrast and brightness. Video Sensor. Panalock AFT (Automatic Fine Tuning). Sharpness Control. Smooth gliding casters. Oak veneer top with sides finished in oak grain.



3 YEAR TELEVISION WARRANTY PARTS LABOUR PICTURE TUBE Ask your Panasonic dealer for details Panasonic

Reg. $849.95 SPECIAL **$779.95**

With value like this, you have to check it out.



CT-900C

Exciting 20" slim design Quintrix Color TV with the renowned Panasonic Quintrix "In-Line" picture tube for consistent color convergence and brightness. MSIC MK-II 100% solid state chassis gives reliability, serviceability, and overall performance quality. Q-Lock II one button control adjusts color and tint. Panalock automatic fine tuning and "Quick-On" gives sound and picture in seconds, saves electricity.

3 YEAR TELEVISION WARRANTY PARTS LABOUR PICTURE TUBE Ask your Panasonic dealer for details Panasonic

Reg. $629.00 SPECIAL **$529.95**



AC/Battery Portable FM/AM Radio with 8-Track Tape Player RQ-832

Reg. $89.95 SPECIAL **$59.95**

Santa says "Sit on it" and SAVE 20%

off our regular prices

Thurs., Fri., Sat.

December 15, 16, 17



If it Rocks, Swivels or Reclines You save 20% Off regular prices





Come on in and put the touch on the new Panasonic "Feather Touch" Microwave Oven.



GRIFFIN'S

BRYSON, QUE TEL: 648-5651

"The Largest Selection of Furniture and Appliances in Pontiac County"

Midget Exhibition games at Shawville

November 22 - Renfrew B's 6 - C.B.L. 5 -

Renfrew B's visited here and won narrowly over Consolidated Bathurst. Fawcette tallied twice unassisted as did Siroski with one unassisted and one from Edwards and Clouthier. Getting singles were Kyer from Edwards and Belisle from Lane and Fawcette. Scoring for Shawville were Thomas unassisted and another from Tanner and Morrison. Peter also scored two goals with assists from Tanner and Thoms on his first and Thoms and Orr on his second. Jeff had a single from Thoms and Chabot. Shawville had eleven minors while Renfrew were called on six.

November 25, Aylmer 4, Midget A.S. 0 —

The Midget A.S. hosted Aylmer and were shut-out in their effort. Scoring two of the goals was Charron from Parent on one and Hase on his second. Maurier added a single unassisted as did Couet from Warden. Perry got the save for Aylmer. Aylmer was charged with twOve minor penalties while Shawville picked up nine.

November 27, Calumet Island 5 - Midget A.S. 2 —

Calumet Island visited here with a Midget Team to play our All-Stars. Richard Pigeon marked up two for the Island, assists going to Bobby Gauthier and Steve Newberry. Adding singles was Herve Lasalle unassisted, Roy Pieschke from Bruno Meilleur and Bobby Gauthier from brother Claude. Marty Trudeau scored unassisted while Sylvain Lasalle added another from David Bigelow in their loss.

November 28, Pte. Gatineau 4 - Saunders Half Way Motel 1

Saunders Halfway Motel hosted Pointe Gatineau in their first exhibition game of the season. The visitors did all their scoring in the first period with goals from Poitras assisted by Beauvais, Rouleau from Lapointe and Rodrique; Brissite and Rouleau scored unassisted. Ivan Dolan tallied the lone goal for S.H.M. with an assist from Tim Smart. Pointe Gatineau had five minors while S.H.M. were tagged with four.

Recreational Hockey

On Monday night December 5th Sheppard's winning streak was snapped as Greer's beat them 3 to 1.

The win was also the first of the season for Greer's. Brent Smith led the winners with two goals, Byron Barr scored the third goal. Brian Kilgour had three assists. Robert Coté had two and Bernie MacDonnell one. Bill McCleary scored Sheppard's only goal on a solo effort.

On Thursday, December 8, Stedman's after being beaten by Sheppard's 10 to 0 on November 28th turned things around in winning 9 to 1. In winning the game Stedman's moved back into first place. Jim Hodgins paced the winners with three goals and one assist, Royce Richardson and Dave Rusenstrom had two goals and one assist apiece, Bob Findlay and Ted Brownlee had a goal apiece, also picking up assists were Gordie Bruce with two, Brent Belsher, Dick Meisner, Ted Brownlee and Elwyn Lang with one apiece.

Garry Thompson had Sheppard's only goal, Wayne Lang assisted.

Standings are as follows - after each team the numbers represent games played, wins, losses, ties, points.

Stvdman's 4, 2, 2, 10. Sheppard's 3, 2, 3, 9. Greer's 1, 4, 3, 5.

Individual Standings- after each name the numbers represent goals, assists, points.

Jim Hodgins 10, 2, 12. Brent Smith 6, 5, 11. Wayne Lang 5, 6, 11. Bill Kearnan 7, 3, 10. Terry McDougall 5, 4, 9. Dave Rusenstrom 3, 6, 9. Mark Latrielle 8, O, 8. Paul Finnigan 5, 3, 8. Bill McCleary 5, 3, 8. Byron Barr 4, 4, 8. Barry Murray 3, 5, 8. Royce Richardson 3, 5, 8.

P.C. ladies of Nova Scotia extend friendship to Quebec people

The Women's Progressive Conservative Association of Nova Scotia held an annual meeting recently and passed an interesting resolution, as reported to THE EQUITY by a faithful reader in Bridgetown. The resolution reads:

"Be it resolved that the Women's Progressive Association of Nova Scotia request the National Women's Association to extend the hand of friendship to the people of Quebec by submitting a letter to all the newspapers of Quebec, expressing deep concern for their problems and our sincere interest in retaining their continued friendship and support in the future of Canada as our nation."

The resolution was filed in October and thus far this Quebec newspaper hasn't heard from the National Women's Association but it is still heartwarming to know that the ladies in good old Nova Scotia are thinking of us kindly during these uncertain times in Quebec. As the resolution is worded, it does seem as though they are particularly concerned for the problems of Quebec newspapers, and those of us who work in the field of newspapers appreciate this concern because our problems are great. This may not be clear to the people right around home but in some mysterious intuitive way, typical of maritimers, the ladies of Nova Scotia appreciate our dilemma and we appreciate their appreciation.

Chapeau C.W.L. meeting

A meeting of the C.W.L. of Chapeau was held on December 6th at Harrington Hall.

Twenty five members attended.

Minutes of the previous meeting were read and approved.

Due to the director not being able to attend the meetings it was decided to hold them the first Tuesday of the month instead of the third.

It was decided to hold a Christmas Bake Sale at St Joseph Center on December 17th.

It was decided to buy flowers for the church also donations and gifts to the priests.

It was also decided to have open bowling on Friday nights for the members. Many other matters were discussed.

The treasurer's report was read.

The meeting was adjourned.

The next meeting will be held on January 10th due to the Christmas holiday.

Renfrew Group tour Portage du Fort

by S. Wyman MacKechnie

Heritage Renfrew, a group devoted to the preservation of historic buildings and sites as well as the exploration of scenic spots extended its activities into Pontiac County one fine autumn day recently.

Earlier in the afternoon the busload had travelled over many enchanting roads in Renfrew County then crossed over the Portage bridge and entered Pontiac's oldest and perhaps most interesting town. During the age of river travel it was the terminus of shipping on Chats Lake. From there goods from the boats fanned out to many points in the developing district.

Later, with the coming of the stage coach it was the western end of the overland traffic originating at Aylmer 45 miles to the east. The travellers by boat mingled with those who came by land, sometimes with interesting results.

Richly endowed with a plentiful supply of excellent building stone, it is little wonder that Portage du Fort soon became the busiest and best built-up centre in Pontiac.

To learn more of this historic place located right at their door step in came the entourage from Renfrew County. Under the leadership of Harry Hinchley they arrived at the home of the town's chief executive, Mayor Elsie Gibbons for direction and continued guidance on the Quebec side of the Ottawa River.

Mrs Gibbons had invited Mr and Mrs Wyman MacKechnie to accompany the group so reinforced by these three the busload continued the tour of exploration.

Among the sites inspected were all the churches, stone buildings unique in design and workmanship some dating back well over 100 years. It seemed miraculous that these buildings somehow managed to escape the disasterous fire of 1914 that swept the village. In some sections of the town stone ruins remain as grim reminders of that devastating holocaust.

Other interesting places visited included the old Hudson's Bay Company headquarters near the bridge, believed to be the oldest building in Portage built in the early 1800's, the famous Reid House, now a hotel and several monuments of historic record.

Mrs Gibbons then directed the group out into the country to view the Palmer homestead, a brick house of interesting design. Reversing directions the bus took us to the Canadian Dolomite plant where that rare and exquisite white stone is manufactured in different sizes for a variety of uses.

Next we drove to the C.N.R. station where Mrs Gibbons told of the controversary over the name. Built in 1914-15 when the main line of the C.N.R. went through giving that immediate vicinity its first railway the company named the station "Poincare". This was in honour of the president of France at the time who was bravely engaged in the defense of his country in the early years of the Great War.

The local populace protested vigorously demanding that the name of the station should be Portage du Fort. The railway countered with the argument that that name was too long to fit into the railway time tables. Anyway, they said it was a mile from the village. The local inhabitants persisted and their will finally prevailed, so Portage du Fort it is.

After viewing several other interesting places gathering dusk forced us inside, into the bright lights and sumptuous dinner provided by the ladies of St George's Church in their parish hall.

Following the dinner President Harry Hinchley called on Mrs Gibbons to continue a synopis of the towns history, merely touched upon during the tour. Her brief talk proved both interesting and enlightening.

Mr Hinchley then called on Wyman MacKechnie who referred to several historic spots in Pontiac, some near Portage, others farther away. He expressed the hope that very soon the Renfrew group would find time and opportunity to persue their explorations into our county a little farther.

He received a round of applause when he declared that those of us who live on either sides of the river are in reality one people. Our ancesters mostly came to the fine farms of the valley via that river and settled on one side or the other as opportunity presented itself. He continued by saying that he hoped and believed that nothing would ever come between us to erode those good relations.

BUS SERVICE
to SPORT RENFREW
BINGO
Renfrew Armouries - Every Sunday night
OVER $1400.00 IN PRIZES
Bus Leaving: CAMPBELL'S BAY at 5:45 p.m.
BRYSON at 5:50 p.m., PORTAGE at 6:05 p.m.
(returning after Bingo)
PONTIAC BUS LINES LTD.
Campbell's Bay Phone 648-2103

Smorgasbord Dinners
Delicious Hot and Cold Foods
Every Sunday
4:00 to 7:00 p.m.
Call ahead to reserve a table!
The ED and ELLEN MOTOR HOTEL
Hwy 148, Shawville P.Q. 819-647-2287

Auction Sale
Surplus New and Used Household Furnishings and Building Supplies
Tractor and Cadillac
at
DONALD N. NEW TOBACCO PLANTATION
1 mile west of Shawville on old highway 8 - watch for signs
Saturday, December 17, 1977
at 11:00 a.m.
Auctioneer: REVEL T. STEWART
RR5 Cobden, Ont. Tel. 613-646-7649

EQUITY CLASSIFIED
ADS GET RESULTS

GOODWILL
USED CARS AND TRUCKS
NO DOWN PAYMENT REQUIRED
(If you qualify)
• Easy Financing
• Low Payments
ALL MAKES & MODELS
Phone or see us anytime for a "Great Deal"
PILON GARAGE INC.
Pontiac-Buick-GMC
Campbell's Bay 648-2156

New Year's Eve Party
EXCHANGE HOTEL
Otter Lake, Que.
• All-you-can-eat BUFFET prepared and served by Michael of Place du portage.
• Door Prizes • Spot Dances
• Party Hats • Noisemakers
• Entertainment by "Cliff & the Nuggets" plus tableside accordian player
$12.00 per couple. Limited number of tickets available at Exchange Hotel. Admission restricted to ticket holders only.



THE CABIN DINING ROOM
CATERS TO PRIVATE XMAS PARTIES
Call now for (up to 28 people)
RESERVATIONS 453-2491

GIFTS FOR THE WHOLE FAMILY
Shop Mousseau's in Campbell's Bay for "Sure-to-Please" Clothing Gifts for Men, Women and Children.
CHRISTMAS SHOPPING HOURS
Mon., Dec. 19 - 9 to 6
Tues., Dec. 20 - 9 to 6
Wed., Dec. 21 - 9 to 9
Thurs., Dec. 22 - 9 to 9
Fri., Dec. 23 - 9 to 9
Sat., Dec. 24 - 9 to 5
FREE GIFT Wrapping
MOUSSEAU'S
CLOTHING SHOP
Campbell's Bay Tel. 648-5659

Radio Shack®
AUTHORIZED SALES CENTRE
GREAT WAYS TO SEND A CHRISTMAS MESSAGE
WALKIE-TALKIES



SAVE $5.00
Reg. 24.95 pair
19.95 pair
Space-Patrol Walkie-Talkies
A super gift for youngsters!
The "Micro" fits into a shirt pocket. With dual transformers for plenty of range. Crystals for channel 14 and 9V batteries included. No licence required. 60-3019

FAST Printing Service
FOR ALL YOUR PRINTING NEEDS
* Letterheads * business forms * bulletins
* envelopes * invoices * posters
* raffle tickets * stag tickets
* Invitations
* Wedding Stationery
* Rubber Stamps * Etc.
Agent for RL CRAIN LIMITED BUSINESS FORMS AND SYSTEMS SERVICE
Pontiac Printshop Ltd.
"Quality Printing"
Shawville, Que., Tel: 647-2204, 647-2205, 647-2206



Special Clearance!
BIG SAVINGS ON ALL 23 CHANNEL CB RADIOS
POWELL'S AUTO SERVICE CO. LTD.
Shawville, Que. Tel. 647-2261

25 Years of Service



Thursday evening at the Oasis Motel in Bryson ladies from Vinton's C.W.L. received 25 years of service pins from Father John Green. Receiving pins were Mrs J.P. Sloan, Mrs Jack McGee, Mrs Mary Hearty, Mrs Agnes Kavanagh, Mrs Bertha Dollighan Mary Cole, Mrs Ollie Whelan, Mrs Rita Wrinn, Mrs Emily Sloan, Mrs Emily Sauriol, Mrs Anita McCrank, Lola Hearty, Mrs Dell Hearty, Mrs Irene Sloan, Mrs Joe Kelly Sr., Mrs Audrey Leclair, Mrs Dolly McGuire and Mrs Rita Hearty. EQUITY PHOTO



Present at a banquet held at the Oasis Hotel were Father T.G. May, Father John Green and the ladies of the C.W.L. Mrs J.P. Sloan, Mrs Jack McGee, Mrs Mary Hearty, Mrs Agnes Kavanagh, Mrs Bertha Dollighan, Mary Cole, Mrs Ollie Whelan, Mrs Rita Wrinn, Mrs Emily Sloan, Mrs Emily Sauriol, Mrs Anita McCrank, Lola Hearty, Mrs Dell Hearty, Mrs Irene Sloan, Mrs Joe Kelly Sr., Mrs Audrey Leclair, Mrs Dolly McGuire, Mrs Rita Hearty, Mrs Carol Kavanagh, Mrs Janet Hearty, Mrs Joan O'Brien, Mrs Dorothy Romain, Mrs Mildred McGuire, Mrs Alma McCoshen, Mrs Barbara McCoshen, Mrs Leona Corriveau, Mrs Elaine Sloan, Clara Sloan, Katie Armour, Mrs Eva Sloan, Mrs Carol Sauriol, Bridget Stafford, Mrs Florence Healy, Mrs Mary Lepack. *EQUITY PHOTO*

Senior Citizens Sunshine Club enjoys pot luck dinner

Sixty-six attended the annual pot luck dinner of the Senior Citizens Sunshine Club, held in the United Church Hall on Thursday, December 8 at 2 p.m.

The President, Mrs Vera Hodgins welcomed all and wished everyone a pleasant afternoon.

Mrs Enard conducted devotions assisted by Miss Annie Gamble. Rev MacPherson closed with prayer.

Among the invited guests were Mr and Mrs MacPherson Mrs Earl Fulford and Mrs Brown from Starks Corners and several of the members husbands.

A Christmas program was presented with singing of Christmas carols, etc. Those taking part were Miss Katie Elliott, Mrs Fern Stephens, Mrs Gordon Wilson, Mrs Robert Gordon, Mrs Ethel Hodgins and Mrs Fred McCagg.

An exchange of gifts followed with everyone receiving a gift.

Then everyone enjoyed a delicious dinner and a time of fellowship.

Caldwell Notes

by Mrs Manson Sharpe
Correspondent

Happy birthday to Mrs Hilliard Palmer who celebrates her birthday at the Ade Home in Shawville this week.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Harry Storey who passed away in Ottawa Hospital recently.

Birthday congratulations to Dennis Rebertz who celebrated his birthday this week.

Get well wishes are sent to Otto Mieir who is a patient in Shawville Hospital.

We are very sorry to lose Mr and Mrs Lu Stafford and children Debbie and Dennis. The Stafford's have been living at McKee for the past few years and have now bought a home in the Consolidated subdivision at Campbell's Bay. they will be sadly missed here but our loss is Campbell's Bay's gain. Lots of luck to all and come and visit us all when you can.

Real Christmas weather here. Snow, cold and everything that goes with it to make it a lovely white Christmas. The thermometer tonight - Sunday at 10 p.m. registers 20 degrees below zero f.

Visitors with Mrs Herbie Hannaberry over the weekend were Mr and Mrs Francis McGuire and daughter Donna of Aylmer and Ken and Kevin Hannaberry of Ottawa.

We were all so sorry that Lu, Mrs Herbie Hannaberry, fell and broke her arm. Lu is still going around with her sunny smile, trying to server her customers, in her store, although her right arm is in a cast from her wrist to her shoulder.

Belated birthday congratulations to Mrs Hughie McDonald who celebrated a birthday on November 25.

Mrs Garry McGillis is the new mail man on the Maryland route.

Rosa Roy has returned to Bathurst, New Brunswick for the winter months with her friends and family after spending the summer taking care of Mr and Mrs Willie Alexander.

Home over the weekend were Susan Sharpe at the Manson Sharpe's, Dianne and Eric Rebertz at the Dalton Rebertz- all of Ottawa.

The Pentecostal Chirstmas tree was held on Wednesday night of this past week and the Presbyterian Christmas tree at Bristol on Sunday night. Everyone said both were well worth seeing.



THE BEST INVESTMENT TODAY IS
INSULATION

MORIN ISOLATION LTEE
INSULATION LTD.

Blown Wall & Attic Insulation

CALL (613) 733-9520 COLLECT
FOR A FREE ESTIMATE
3290 Southgate Square 119, Ottawa, Ontario
(Licensed for Quebec)
We use CMHC Accepted Materials Only

BEECHGROVE
— HOTEL —
Café Bernard
Specializing in
SEAFOOD
SURF & TURF - Lobster Tails, Filet Mignon and Frogs Legs.
SCALLOPS, SHRIMPS, ESCARGOTS, COMBINATION SEAFOOD PLATE
TRY our hot Smoked Meat Sandwiches
BUFFALO STEAKS
Self Serve Salad Bar on Sundays
TAKE OUT PIZZAS, FRIED CHICKEN, FISH and CHIPS

Come in and see my Moto-Ski® lineup for '78.



Nuvik.* It's been called the best buy in snowmobiling today. Has a Bombardier-Rotax twin engine, Mikuni carburation, Torque-Reaction* slide suspension—all at an easy-to-afford low price.

Sonic.* Wide-stance race-inspired machine has a gutsy rotary-valve Bombardier-Rotax twin engine—harnessed to a feather-light all-aluminum frame.

Futura.® Introducing the new liquid-cooled 444L/C flagship of the Futura fleet which also includes 440 and 400 models. Electric starter available, factory installed.

Spirit.* Lightweight sled floats easily over soft-snow conditions. It's the least expensive machine in the lineup—ideal as a second sled if you already own a trail machine.

Open House Day
at BEAN'S FINA in Shawville
Saturday, December 17th

Special Open House Prices on all Moto-Ski Models, clothing and accessories on Saturday, December 17th

SPECIAL SWEATSHIRT OFFER
Youth..... 4.29
Adult..... 5.49
Youths wool Mitts..... 99¢ pr

Snowmobilers—you're invited
to drop into my showroom, enjoy a cup of coffee, and check out my lineup of new Moto-Ski snowmobiles that have just arrived.
You don't have to put in an order to be welcome here. The way I see it, my shop is headquarters for anyone who loves to ride the snow.

Ask about the new Moto-Ski 2-season warranty program.

BOMBARDIER moto-ski snowmobiles

Make friends with your Moto-Ski man.

*Trademarks of Bombardier Limited. All rights reserved ©Bombardier Limited, June, 1977

Your Moto-Ski man is Keith Bean at BEAN'S FINA
Hwy 148 & Centre St. Shawville, Que. Tel. 647-2921

SEW'N STYLE
CHRISTMAS SPECIAL
Friday, December 16th only -
20% OFF Fabrics, Drapery Material and upholstery
10% OFF All Simplicity Patterns
FREE COFFEE & DONUTS AFTER 4 p.m.
Beginning December 17th-
10% OFF Fabrics, Drapery Material & Upholstery
CHARGEX
Campbell's Bay
Tel. 648-5878

Season's Greetings
PAL
Smith & Brothers Ltd.
Campbell's Bay Tel. 648-5552

Season's Greetings
from
PAST-TIMES
Antiques & Used Furniture
Campbell's Bay, P.Q.
10% OFF SALE
Friday, December 16th, 1977
Free Coffee & Donuts after 4 p.m.

Christmas "Open House" at
Black's Variety Shop
Campbell's Bay
Friday, December 16th, 1977
10% OFF cash sales only
GIFTS - TOYS - GAMES
"In-Store Specials"
Free Coffee & Donuts from 4 p.m.
MERRY CHRISTMAS TO ALL
from Management and Staff

A LA PAGE

Mansfield & Pontefract

A la session spéciale du conseil de la corporation municipale des Cantons-Unis de Mansfield & Pontefract tenue le 21 Novembre 1977 et à laquelle est présent son honneur le Maire, M. Robert Ladouceur et les conseillers suivants: Yvon Soucie, Roméo Boucher, Rodrigue Bélec, Henri Sauriol, Tancrède St Jean et Daniel Ryan. Tous formant quorum sous la présidence du Maire. M. Don Marion Secrétaire-trésorier est aussi présent.

Proposé par M Rodrigue Bélec secondé par M Tancrède St Jean que les minutes de la session du 3 novembre soient acceptées tel que rédigées.

Les membres du conseil souhaitent la Bienvenue au nouveau Maire. M Robert Ladouceur remercie le conseil de son acceuil et explique aux membres que son but durant son terme d'office est de travailler conjointement avec les conseillers pour le mieux être de la population.

Proposé par M Daniel Ryan secondé par M Tancrède St Jean que cette Corporation Municipale donne $175.00 au Club Chevaliers de Colomb pour aider a défrayer le coût de l'achat des bonbons de Noël pour les enfants.

Proposé par M Roméo Boucher secondé par M Yvon Soucie que cette Corporation demande au Ministère de l'agriculture pour un octroi supplémentaire de $20,000.00 pour aider à l'amélioration les chemins suivants: Chemin Lac La Truite, Chemin Bois Franc, Chemin La Chute.

Proposé par M Daniel Ryan secondé par M Yvon Soucie que cette Corporation Municipale s'informe auprès du Ministère des Affaires Municipales sur les possibilitées d'octrois pour l'achat d'un Camion Incendie.

Proposé par M Rodrique Bélec secondé par M Daniel Ryan que cette session soit déclarée session Régulière.

Proposé par M Rodrigue Bélec secondé par M Daniel Ryan que la firme J E Boyle soit autorisé de sortir le camion incendie lors des feux dans le Village de Davidson.

Propose par M Henri Sauriol, secondé par M Roméo Boucher que les factures suivantes soient payées.

Election: Florence Campbell (election) $40.00, Joseph Lafrance (election) 40.&&, Noella Rancourt (election) 40.00, Gaétan Viau (election) 40.00, Jeannine Bélair (election) 40.00, Debby Campbell (election) 35.00, Lorette Dyelle (election) 35.00, Nicole Shea (election) 35.00, Rita Romain (election) 35.00, Barbara Laroche (election) 35.00, Viola Desjardins (election) 30.00, Michèle Masseau (election) 30.00, Denise Francoeur (election) 30.00, André Vallière (election) 30.00, Edmour Masseau (election) 142.75, Don Marion (election) 200.00, Restaurant Francoeur (election) 71.90, Imprimerie Gauvin 203.82, Florient Lauzon 6.30, Marie-Jeanne Vallière 22.50, Jacques L'Ecuyer 123.00, Carson Hodgins 43.03, P.C.O. Services 35.00, Ozanam Roy 62.99, Amyotte Building Supply 5.36, Westburne 145.83, Arthur Beaulieu 11.12, Guy Ladouceur 168.84, Bélair & Masseau 168.84, Jean Paul Charette 139.75, Michel Charette 78.00, Emile Vallière 32.00, Roland Vallière 192.00, Don Marion 71.61, Bélair & Masseau 286.28, Mtre Donald Lavallée en Fiducie 200.00, Henri Sauriol 8.90, Gulf Oil of Canada 327.43, Coulonge Columbus Club 175.00, Assoc. Hockey Mineur de F Coul et Mansfield 500.00.

Proposé par M Rodrigue Bélec secondé par M Henri Sauriol que le secrétaire-trsésorier dépose la somme de $6,863.04 dans le compte 204.19 pour rencontrer les obligations dû le 1-12-1977.

Proposé par M Rodrigue Bélec secondé par M Roméo Boucher que Monsieur Robert Ladouceur Maire, soit par la présente autorisé a signer les chèques et autres documents se rapportant à la charge de Maire.

Proposé par M Henri Sauriol secondé par M Daniel Ryan que cette Corporation rescinde la partie de la résolution en date du 5 octobre 1977 concernant les paneaux darrêt sur la Rue LeGuerrier Est.

Proposé par M Henri Sauriol secondé par M Daniel Ryan que cette Corporation installe des paneaux darrêt sur le 4 sens à l'angle des rues LeGuerrier Est et Boulevard Lauzon.

Proposé par M Daniel Ryan secondé par M Rodrigue Bélec que cette Corporation rencontre Monsieur Ronald Lafrance concernant la remise qui appartient à l'association récréative situé sur le terrain de M Bernard Mousseau.

Proposé par M Daniel Ryan secondé par M Henri Sauriol que cette Corporation envoie la résolution suivante au Département des Terres & Forêts, La Société dAménagement de l'Outawais, M Jean-Guy Larivière et Tom Lefebvre Députés.

Nous vous avisons, par la présente que nous savons de bonne source qu'une concession forestière du nom de Forêt Coulonge a été mise en vente récemment.

Cette concession approvisionnait les Industries Fortin localisées dans les municipalités de Fort Coulonge, Waltham et Mansfield.

L'achat de cette concession par les Industries Fortin représente un investissement fort risqué que l'entreprise ne peut se permettre.

Or, nous savons que cette concession forestière sera achetée par d'autres intérêts et qui aura pour conséquence la fermeture chez nous de l'industrie ci-haut mentionnée.

Proposé par M Henri Auriol secondé par M Rodrigue Bélec que M Henri Sauriol s'occupe d'organiser une soirée pour les membres de ce conseil et les employés municipaux.

Cette fête aura lieu entre la 25 Décembre et le 31 Décembre 1977.

Proposé par m Daniel Ryan secondé par M Yvon Soucie que cette session soit levée.

Grand Calumet

A une session régulière du conseil de la corporation municipale du cxnton Grand Calumet tenue au lieu ordinaire le lundi 5 décembre 1977 à 20h, étaient présents son honneur le maire Pierre Asselin et les conseillers Florimond Corriveau, Réjean Dumouchel, Georges Gauthier, Donat Lance, Roland Lemaire et Rosaire Ryan.

Proposé par Ryan et secondé par Dumouchel que le compte rendu de la dernière session régulière soit accepté comme présenté.

Proposé par Lemaire et secondé par Lance que les factures du mois de novembre totalisant $7,852.35 soient payées.

Proposé par Dumouchel et secondé par Corriveau que la présente certifie que le plan de subdivision (non officiel) dont les références apparaissent ci-dessous est légal et suffisant dans la province de Québec pour permettre la vente de ces lots: aucune exigence municipale ou légale n'empêchant la vente de ces lots par le propriétaire à toute personne morale ou physique. L'approbation du ministère des Terres et Forêts étant facultative et non obligatoire.

La subdivision (non officiel) proposée comprend les lots 4 et 5 et partie des lots 6A et 7 dans le rang nord, tel que préparé par Hugues St-Pierre à Hull, le 17 février 1976.

Proposé par Ryan et secondé par Dumouchel qu'un don de $50.00 soit accordé à la Pontiac Plowman's Association.

'proposé par Lemaire et secondé par Ryan que l'avocat de la corporation municipale soit prié de répondre à la lettre de l'avocat de M. Pierre Scott concernant le chemin public entre les lots 24 rang nord et le lot 34 rang 9.

Proposé par Lance et secondé par Lemaire que la municipalité achète ¼ de page de publicité dans le "Livre de l'année" de la Polvalente Sieur de Coulonge.

Proposé par Ryan et secondé par Lemaire que le conseil appuie fortement le Comité des citoyens de la municipalité dans leurs efforts d'obtenir un octroi pour venir en aide à un citoyen concerné de fournir des loisirs à la jeunesse de la municipalité ainsi que des environs.

Proposé par Lance et secondé par Dumouchel que cette séance soit levée.

LIVRES
3000
TITRES
français et anglais



chez la
LIBRAIRIE
PONTIAC
BOOKSHOP

Pontiac Printshop Ltd. Shawville, Québec

Programme d'aide pour les handicapés visuels

La Régie de l'assurance-maladie du Québec assume désormais le coût d'achat, d'ajustement, de remplacement ou de réparation des aides pour les handicapés visuels.

Toutes les personnes de moins de 18 ans, aveugles ou semi-voyantes qui sont inaptes à lire, à écrire ou à circuler dans un environnement non familier, sont admissibles à ce nouveau programme.

SERVICES ASSURES

Les aides assurées par le programme ont été sélectionnées parmi celles qui ont la plus grande utilité du point de vue fonctionnel. Elles sont divisées en trois catégories selon que le handicapé est inapte à lire, à écrire ou à circuler.

MARCHE 4 SUIVRE

Le handicapé visuel pourra, après avoir obtenu une description de son état en cabinet privé ou dans un établissement du réseau des Affaires sociales, entrer en communication avec un des deux établissements reconnus aux fins de prêter les aides.

Le Centre de réadaptation Louis-Hébert de Québec dessert le secteur "est" du Québec alors que le Centre de réadaptation des handicapés visuels de Montréal dessert le secteur "ouest".

On prévoit étendre le programme aux personnes de 18 à 34 ans dans une deuxième phase et enfin, aux personnes de 35 ans et plus.

Cours d'information juridique de l'Outaouais

Par Eleanor Foran

Le Centre Communautaire Juridique de l'Outaouais, en collaboration avec le C.L.S.C. Grande-Rivière, va offrir des sessions d'information juridique, du 16 janvier au 25 mars prochains.

Celles-ci s'adressent à toute la population, individus ou groupes populaires, des localités d'Aylmer, de Luskville et de Quyon. Le Centre Juridique est prêt à se déplacer pour aller donner les cours à différents organismes et associations. On regrupera les individus afin de former une ou deux classes.

Ces cours auront une durée de huit semaines, c'est-a-dire une séance d'une heure par semaine, soit le lundi. L'heure exacte n's pas encore été fixée. Ces cours seront donnés en français ou en anglais. Ils se tiendront probablement au C.L.S.C.

Les sujets pouvant être traités, selon les désirs du groupe, seront parmi les suivants: les régimes matrimoniaux, la protection du consommateur, l'assurance-chômage, les accidents de travail, l'aide sociale, les successions et testaments, les saisies, dépôts volontaires et faillites, et les notions générales de droit.

Les personnes intéressées doivent s'inscrire avant le 16 décembre, au C.L.S.C. Grande Rivière, au téléphone 684-2251 à Aylmer ou 458-2848 à Quyon.

l'environnement au Québec — airsol

ESSENCE SANS PLOMB

Si votre automobile le permet, utilisez de l'essence sans plomb, vous recommandent les Services de protection de l'environnement du Québec. Le plomb qui se dégage au moment de la combustion est nocif à long terme, puisqu'il s'accumule dans la chaîne alimentaire. De plus, le plomb entrave le fonctionnement de certains dispositifs antipollution.

POLLUTION AUTOMOBILE

Ne laisser pas tourner votre moteur à vide. Lorsque vous êtes stationné, fermez le contact, vous disent les Services de protection de l'environnement du Québec. Près de 60% de la pollution atmosphérique urbaine est causée par l'émission de monoxyde de carbone, d'hydrocarbures et d'oxydes d'azote qui s'échappent des véhicules automobiles. Par ailleurs, un moteur qui tourne à vide dépense inutilement de l'essence, donc de l'énergie.

PRODUITS SUREMBALLÉS

N'achetez pas de produits suremballés. Procurez-vous plutôt vos aliments directement au comptoir où ils sont disponibles. Mieux encore. Donnez l'exemple! Pour de petits achats, apportez votre propre sac à provision. À ce propos, vous disent les Services de protection de l'environnement du Québec, vous contribuerez à réduire le volume des déchets... Sans compter que le suremballage contribue aux prix élevés des denrées.

L'ÉLEVAGE

On compte au-delà de 30,000 éleveurs au Québec. Le potentiel de pollution que représente le rejet de résidus dans les cours d'eau est équivalent à celui d'une population de 35 millions de personnes, soit près de 6 fois la population du Québec. C'est ce qui a décidé les Services de protection de l'environnement du Québec, en 1974, à fixer les règles du jeu dans ce domaine.

BROYEURS D'ALIMENTS

Les broyeurs d'aliments sont pratiques. Mais c'est là une de leurs seules vertus... Ils entraînent des matières organiques dans les systèmes d'égout, compliquent le traitement des eaux usées et en augmentent les coûts. Par ailleurs dans les municipalités où l'eau n'est pas traitée, ils contribuent à l'eutrophisation (vieillissement prématuré) des cours d'eau.

INSECTICIDES

Utilisez les insecticides avec prudence, vous disent les Services de protection de l'environnement du Québec. Si vous êtes obligés d'y avoir recours, suivez avec attention les recommandations du manufacturier. Mais rappelez-vous: les insecticides s'accumulent dans la chaîne alimentaire, et à forte dose, peuvent être nuisibles. Par ailleurs, les «plaquettes» insecticides qui contiennent du parathion entravent le fonctionnement d'une enzyme essentielle à la transmission nerveuse. Leur utilisation doit donc être évitée.

Parlons francais et parlons le bien

Une voiture d'occasion

par Louise Lapoint

Vu nos piètres économies, Jean et moi avons décidé d'acheter une voiture d'occasion (non pas de seconde main) plutôt qu'une neuve.

Le concessionnaire que nous visitons nous fait grand éloge de ses "perles" ce qui n'ébranle nullement mon mari qui se préoccupe de l'état de chaque pièce des voitures. Que ce soient les servo-freins (power brake), la servo-direction (power steering), les sièges baquet (bucket seats), le pare-brise teinté (windshield), les essuie-glaces, le frein à main, les phares, les pneus à carcasse radiale, le silencieux, et j'en passe, absolument tout est soumis à l'oeil scrutateur de Jean!

Finalement mon mari se souvient de ma ppésence pour me demander si la couleur de la petite merveille mécanique qu'il a dénichée me plaît! Que faire, sinon dire oui avec un grand sourire?

PETITES ANNONCES

COUR SUPERIEURE
CANADA
DISTRICT DE PONTIAC
PROVINCE DE QUEBEC
NO: 555-02-000026-76

GERALD JAMES VAUDRY Plaintiff, -vs- EDWARD MORIN, Defendant

VU la requête;
VU le procès verbal du huissier;
AUTORISE la signification des bref et déclaration en cette cause par voie des journaux;

Il est ordonné au défendeur EDWARD MORIN, de comparaître dans un délair de trente jours après la dernière publication dans l'"EQUITY" et dans le "REGIONAL";

Une copie du bref et déclaration a été laissée au greffe de cette Cour à son intention.

Campbell's Bay, P.Q., le 7 octobre 1976.

Me Nicole F Marcotte, Protonotaire-Adjoint de la Cour Supérieure, District de Pontiac.

TSto P.M. 2D14

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE PONTIAC

Aux Contribuables de la susdite municipalité AVIS PUBLIC est par les presentes donne par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:—

Il est décidé que le stationnement des véhicules sur les chemins publics et sur les rues de Quyon soit interdit de 11 heures p.m. à 8 heures a.m., cet avis est effectif à partir de la publication du ledit avis public jusqu'à avis contraire.

Donne à Luskville ce 6ième jour de décembre mil neuf cent soixante-dix-sept.

M. Glazer, Sec. treas.

OD14

CANADA
COUR SUPERIEURE
(DIVISION DES DIVORCES)
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE PONTIAC

GREFFE DES DIVORCES
DU DISTRICT DE PONTIAC

NO: 555-2421-000062-77

CAROLYN PIGEON DAGG, Requérante, -vs- Armand Pigeon, Intimé.

Il est ordonné à l'intimé ARMAND PIGEON de comparaître dans un délai de soixante jours.

Une copie de la requête en divorce a été laissée au Greffe de cette Cour à son intention.

Campbell's Bay, P.Q. le 6 décembre 1977.

Me Nicole F Marcotte, Protonotaire-Adjoint de la Cour Supérieure, District de Pontiac.

20D21

AVIS

Le bureau de la corporation municipale du canton Grand Calumet sera fermé durant la période 14 décembre 1977 au 3 janvier 1978.

Veillée de jour de l'an

Hotel Albert
Ile du Grand Calumet
Pontiac, Québec Tel. 648-2110

Venez Chanter Venez Danser
Venez bien vous amuser avec l'orchestre des "Sound Waves"

Reservez vos billets dés aujourd'hui

Billets $3.50 et $7.00 le couple

Buffet chaud et froid



Gourmet cooking graduates Marion Hayes, Paul McGuire, instructor, Dianne Mazola, Claudette Stanton, Danielle Tracy, Don Evans, Giselle Evans, Dianne Steeves, Judy Young, Sylvia Hodgins, Jeannette Proulx, Rosemary Coyne, Kevin Coyne; David Hall, Diane Judd, Vivian Stevens, Florence Way. EQUITY PHOTO



Jeanette Proulx proudly serves her corn turban dish at the Gourmet Cooking Class' graduation. EQUITY PHOTO



Rosemary and Kevin Coyne created this tasty Chicken Amadine dish. EQUITY PHOTO



Sylvia Hodgins and gourmet cooking instructor Paul McGuire enjoy their meal. EQUITY PHOTO

LIMBURGER CHEESE

Bloodhounds can detect a scent up to 10 days old.

Minutes of Township of Thorne meeting December 4

At a regular meeting of Corp of Twsp of Thorne, held in TCRA Centre, Monday, December 4, at 7 pm with Mayor Schrankler and Clrs Hodgins, Turcotte, Richardson, Schwartz and Schroeder present.

Motion by Clrs Schroeder and Hodgins that November minutes as read be adopted and signed.

Council requested that snowplow contractor have stock piles of sand on J Schwartz hill and Long Lake hill on road to Waterfall property . Mayor to inform contractor of above demand.

C Bretzlaff met Council re regulations about transporting and dumping location of waste from septic tanks. Clr H Schock took his seat on the Board. C Bretzlaff requested Council for temporary loan to assist TCRA. Canada Works Project financially, until cheque is received from Fed Government for project. He also suggested gravel pit area for location of new dump site.

Motion by Clrs Schwartz and Schock that letter be written to E Cote for Dept of Health regulations about septic tank waste.

Motion by Clrs Hodgins and Schock that Canada Works Personnel be given permission to prune pine trees on Council property.

Resolved that grader insurance be suspended until spring and battery to be removed.

The following bills were presented to Council. Reinhold Bretzlaff 6.00, County of Pontiac 389.00, C Miller 15.75, Pontiac Prot. School Municipality 24.00, M Bretzlaff 369.13, Rec Gen Canada 46.22, Que Min of Rev. 59.17. Motion by Clrs Schock and Richardson that bills be paid.

Mr Chambers met council re snowplowing of road to his residence, followed by discussion between Council and Mr Chambers. Motion by Clrs Schwartz and Hodgins that road be snowplowed to Mr C Chambers residence.

Motion by Clrs Hodgins and Turcotte that $6,000.00 be transferred from True Savings Acct to current account until tax revenue comes in. That Thorne Council to make temporary loan to TCRA Canada Works project, until money comes from Federal Govt for project, approximately amount of loan $4,000.00.

Motion by Clrs Richardson and Schwartz that the following unsold sub-division lots be written off 1977 collection roll. 0003-1 Neil Dunlop $13.13, 0095-1 Neil Dunlop 7.50, 0453-1 St John's Lutheran Church 1.50, 0699-1 E Schrankler 7.50, 0699-3 E Schrankler 7.50, 0699-4 E Schrankler 7.50, 9699-5 E Schrankler 7.50, 0699-6 E Schrankler 7.50, 0707-3 E Schrankler 11.25, 0711-1 E Schrankler 10.13, 0711-2 E Schrankler 7.50, 0711-13 E Schrankler 11.25.

It was resolved that Special Meeting to be held on Friday, December 16th at 7:30 p.m. in TCRA Centre for purpose of estimating budget for 1978.

Motion by Clrs Hodgins and Turcotte that meeting adjourn to January 2, 1978 at 7:00 p.m.

by M Bretzlaff

Attention Subscribers to THE EQUITY

Have you

Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, JOX 2Y0

Month Due _____

Name _____

Old Address _____

Province _____ Postal Code _____

New Address _____

Province _____ Postal Code _____

New Year's Eve Party

ALBERT'S HOTEL

Calumet Island, Pontiac, Que.
Tel. 648-2110

Come and enjoy yourself, entertainment by

"The Sound Waves"

COLD & HOT BUFFET

Reserve your ticket now

$3.50 each $7.00 couple

PONTIAC AUTO PARTS INC.

P.O. BOX 580
SHAWVILLE, P.Q. J0X 2Y0

SPECIALS

* CHRISTIE BATTERY CHARGERS
4 amp to 100 amp
* CAR, TRUCK & TRACTOR CHAINS
Cross and Side Chains & hooks
* CHALLENGER, PROTO and SK tOOL SETS
¼in. to ¾in.
* UAP BATTERIES
for cars, trucks & tractors
* TEMRO and CARTER BLOCK HEATERS
for cars, trucks & tractors
* HYDRAULIC FITTINGS and HOSES
with reusable ends
* TIMKEN and BCA BEARINGS
for cars, trucks, tractors & farm implements
* FULL LINE OF GATES SNOWMOBILE BELTS
* SNOWMOBILE GASKET SETS, DRIVE TRACKS, PISTONS, RINGS, CONRODS.

Pontiac Auto Parts
Shawville, Que. Tel. 647-2232

Season's Greetings from the staff at the ROYAL

Visit with Santa at the

ROYAL BANK
the helpful bank
SHAWVILLE, QUEBEC

Friday, December 16

1:00 p.m. to 5:00 p.m.

HOLIDAY BANKING HOURS

OPEN:
Friday, December 23rd
and Friday, December 30th
to 6:00 p.m.

CLOSED:
Saturday, Sunday, Monday and Tuesday
December 24, 25, 26, 27
and Saturday, Sunday and Monday
December 31, January 1, 2

OTTAWA TRAVEL AGENCY

VOYAGES OTTAWA TRAVEL

THE COMPLETE ONE STOP TRAVEL AGENCY SERVING AYLMER AND THE PONTIAC — FOR ALL YOUR TRAVEL REQUIREMENTS, BUSINESS OR PLEASURE. OUR SERVICES ARE FREE.

POUR TOUTES VOS RESERVATIONS SOIENT VOYAGES DE PLAISIRS OU D'AFFAIRES CONTACTEZ LA SEULE AGENCE DE VOYAGES DE VOTRE REGION. NOS SERVICES SON GRATUIT.

ONE WEEK FREE

DIRECT FROM OTTAWA
SUNFLIGHT OFFERS
2 WEEK VACATIONS FOR
THE PRICE OF 1 WEEK

Destination Dates	Hotel	PRICES 1 Week	2 Weeks WAS	2 Weeks NOW
Ft. Lauderdale Jan. 1,8,15	Seasons	$348.	$456.	$348.
St. Petersburg Dec. 31 Jan. 7,14,21	Holiday Inn Maderia Beach	$328.	$446.	$328.

SPACE IS LIMITED
— BOOK NOW

Pour mieux vous servir.

To serve you better.

LES GALERIES AYLMER
181, RUE PRINCIPALE
AYLMER, QUEBEC
648-0220

For reservations from Shawville
CALL FREE OF CHARGE
Ask operator for Zenith 42160

VOYAGES OTTAWA TRAVEL

Ron Byrne, Manager

Good theatre in "My Fair Lady"

by Phoebe McCord

On Wednesday evening, December 7, at the Pontiac Protestant High School, theatre and music - lovers spent a few hours of sheer pleasure. They were attending the premiére of "My Fair Lady", as interpreted by the students, senior and junior, under the able tutelage of Joan Conrod and her assistants. This play, adapted as a musical by Lerner and Leowe from George Bernard Shaw's "Pygmalion", had a record run on Broadway, and here it was on the small but intimate stage of our school, with our own students pleasing an appreciative audience.

The story, of course, is of a professor of English, who, discovering a lovely London flower - seller whose appalling use of the language infuraties him, decides to tutor her and turn her into a lady! This he does, with some surprising consequences!

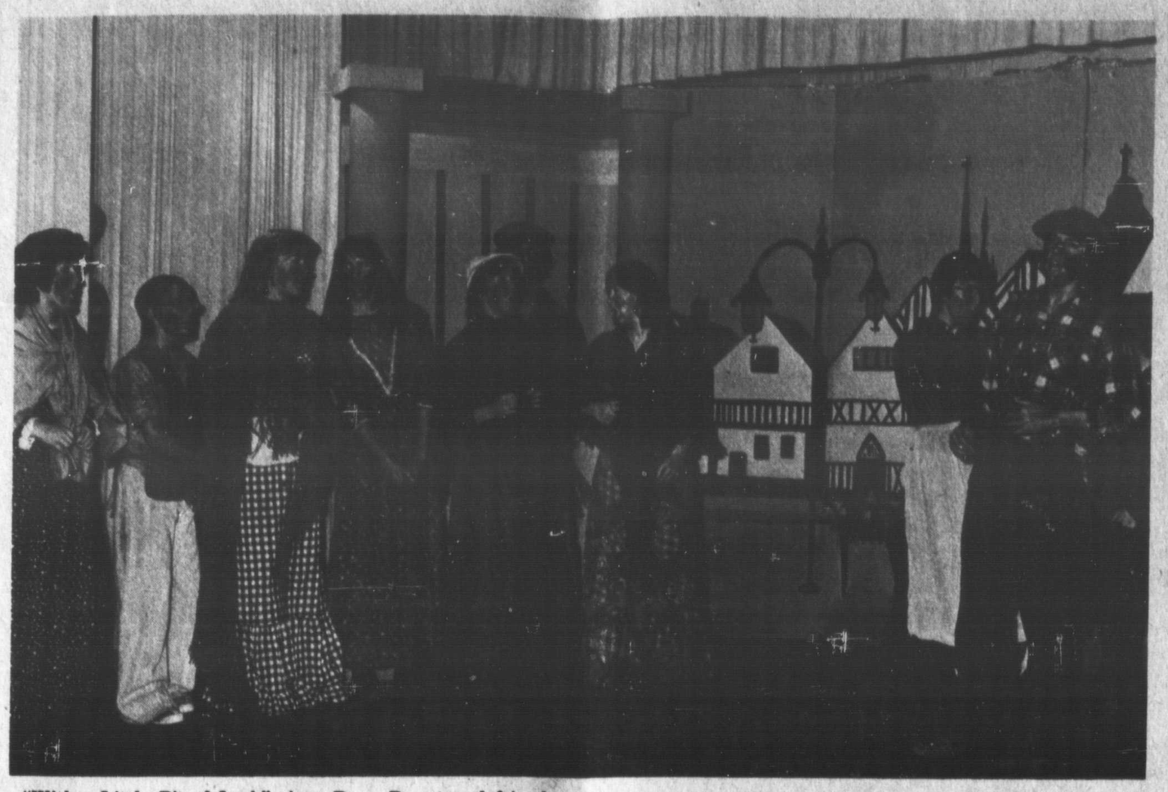
Carole MacLachlan was Eliza Doolittle, and, as leading lady, delighted with her solos, and a most effective, and lovely, portrayal, of the role. Opposite her, as Professor Higgins, was Vaughn Fulford, whose concluding, "I've grown accustomed to her face ---" with its love-struck diminuendo, after the superior male attitude of, "Hymn to Him", became a tribute to Eliza's triumph over his bachelor crustiness. And to his own most effective interpretation of his role!

The now familiar, "I could have danced all night", of Eliza's, and the "Rain in Spain" trio with Greg MacIntosh as the Colonel friend of "'enry 'iggins" were only examples of the soaring spirit and élan of the singers, but also of the untiring voice coaching of Cheryl Campbell, musical director of the production.

Doug Rowat, as the shiftless but 'appy Alfred Doolittle, delighted with his "Little Bit o' luck", and his last hurrah of farewell to bachelorhood, "I'm getting married in the morning". The love-lorn Freddy, otherwise Mark Alexander, sang wistfully "The street where you live", another of the now household melodies, becoming a bit nonplussed by an angry Eliza, taunting him with "Show Me!", a little bit of by-play that the audience loved.

Others in the play: as the characters at the reception, where Eliza is "exposed" as a "fraud"; Doolittle's cronies, in either rags or white tie and tails; the chorus of Eliza's girl friends, joining her in, "Wouldn't it be luverly?"; the husky bartender; Brenda Paul as a proper housekeeper; Charles Pirie as an impressive butler; Susan Paul as a society matron, Mrs Higgins Sr.; the "servants" with their, "Poor Professor 'iggins!"; and other extras with one-liners delivered smartly and effectively, contributed with singing, dancing, and repartee to form a pleasing whole.

George Campbell and Nancy Wilson as accompanists made a sprightly musical background, and the five different sets:



"With a Little Bit of Luck" sings Doug Rowat and friends during Pontiac High's production of My Fair Lady.
EQUITY PHOTO

London street scene, complete with saloon (Doolitle's hang-out); the Ascot race scene, (where 'Liza reverted to type to the horror of the elite!); the reception scene; the garden scene, and Professor Higgins' library, all designed by Carol Bretzloff, were entirely correct and a tribute to the painters, arrangers, and prop-men.

The scenes and songs, and acting on stage were well worth the strenuous efforts, and received a standing ovation from a full house. But back-stage, too, a score or more of drama buffs and students held the whole thing up, literally, and made it the great production it became!

As Eliza Doolittle might say, "A pure treat it was!" and it was!



Colonel Pickering (Greg MacIntosh) wagers with Henry Higgins (Vaughn Fulford) that he can never transform the flowergirl Eliza Doolittle (Carole MacLachlan) into a refined lady.
EQUITY PHOTO

Japanese Trade

Japan, the largest single buyer of Canada's agricultural exports, will likely remain a strong market, if Canadian prices remain competitive and products are geared for the Japanese marketplace.

As long as these two conditions are met, Canada should retain its share of trade in the major commodities now being shipped to Japan and increase exports of other products such as tobacco, processed foods and apples. Japanese demand should remain strong, particularly for wheat, feed grains and oilseeds.

That's the conclusion of Agriculture Canada's trade policy section following a recent study of agricultural trade with Japan.

The trade study points out that last year's agricultural exports to Japan reached $780 million, a rapid rise from the $275 million level of 1972.

"This strength of agricultural exports to Japan has been an important factor in agriculture's contribution to Canada's balance of payments in recent years," says Carol Smith-Wright, the economist who carried out the study.

The main commodities exported to Japan last year were wheat 3282 million), rapeseed ($167 million), barley ($131 million), and pork ($76 million).

Japan is eager to reduce its reliance on food imports, and has launched programs to increase domestic production.

RIVER VIEW
NORWAY BAY INN TEL. 647-3340
Dec. 16, 17, 18 - "The Marquis"
December 23rd & 25th - 9:30 p.m. to 2:30 a.m.
December 26th - 7:00 to 12:00 p.m.
"ROCK REVIVALS"
New Year's Eve Party
Saturday, December 31st
Dancing to
"Gary Mallon and We Three"
• Hats • Noisemakers • Door Prize • Buffet Dinner
9:30 p.m. - 2:30 a.m. $12.00 couple
Advance tickets available at "The Inn"

LET GEORGE DO IT
Revive the original beauty of your rugs and upholstery
Cleaned in your own home or place of business by Von Schrader dry-foam method. No muss...no fuss... no odor. Use same day. All work GUARANTEED. Velvet is our speciality.
Commercial and Residential
FOR FREE ESTIMATES Call:
GEORGE LAMOTHE at 648-2601

SUBSCRIBE NOW TO....

THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0
Name----------
Address----------
Postal Code----------
Please check one of the following:
RENEWAL ☐ NEW SUBSCRIPTION ☐
$6.00 in Pontiac and Gatineau Counties
$7.00 elsewhere in Canada
$11.50 outside Canada
If this is to be a gift for the person named above, sign below:
----
and we will send them a gift card.
NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.


WEDDING INVITATIONS
Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection which includes announcements and all the correct wedding accessories.
We have a complete range of catalogues, in both English and French, with modern as well as classical styles of invitation available.
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville
Tel. 647-2205
HOURS
Mon.-Fri. 9—5
Saturdays 9—12

LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTD. Tel. 684-5391
Bonne Valeur BV Best Value
GLENWOOD SHOPPING PLAZA
AYLMER RD. LUCERNE, QUE.
FRIENDLY EFFICIENT SERVICE
FREE DELIVERY
COMPARE OUR PRICES
★ONE LOW PRICE
GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE
★"BUDGET PLAN" ACCOUNT
ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW
★BEST VALUE MERCHANT
"MEUBLACTION CONTEST" GRAND PRIZE VALUE $10,000.
DRAWING DEC. 28th, 1977. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

The Midnight Music Machine
Mobile DJ
Music for all occasions
Parties, Stags, Weddings, Etc.
648-2632 or Pembroke 735-5147

Winter comes but once a year, enjoy it!!
CROSS COUNTRY SKIING
THE JUNCTION
The Junction
Weirstead, Quebec (RR. No. 4, Shawville, Que.)
on Winter Weekends
* CROSS COUNTRY SKIING
* SNOWMOBILE STOP (along P.S.D.A. Trail)
* SNACK BAR
* GAS/OIL
Join our Club for Year round fun!
Shawville, Quyon area:
Call 647-2349 or 647-3632
Ottawa and 613 area:
Call 749-6084


GAVAN'S HOTEL - QUYON
NEW YEAR'S EVE - December 31st
Continuous Music 9 p.m. - 2 a.m.
PARTY
Continuous Music 9 p.m. - 2 a.m.

2 Bands in attendance
including
"THE BRYSONNAIRES" and many special guests
• HATS
• FAVORS
• NOISEMAKERS
• DOOR PRIZE
• LUNCH will be served
NO COVER CHARGE
Gavan's Hotel
Quyon, Que.



Eliza undergoes hours of instruction from Higgins and Pickering. EQUITY PHOTO



The transformed Eliza Doolittle and Professor Higgins leave for the Ball followed by Colonel Pickering. EQUITY PHOTO

Protestant School Municipality of Pontiac School Board Meeting

Minutes of a regular meeting of the Council of Commissioners of the Protestant School Municipality of Pontiac held in the Board Room at the McDowell Elementary School, Shawville, Quebec at 1930 hours, Wednesday, November 30, 1977, with the following Commissioners present - Messrs, W Lang, R MacKechnie, G Pirie, W Kilgour, A Brown, W.M. Hayes, L Neville, G Eades, sitting under the Chairmanship of Mr B Quaile.

As Mr Quaile had a severe sore throat Mr MacKechnie, the Vice-Chairman chaired the meeting.

It was moved by Comm Hayes and adopted unanimously that the Minutes for the meetings for October 26, 1977, as circulated, be adopted.

Resolution 501 - It was moved by Comm Neville, and adopted unanimously, that the Tender of $600.00 for Snow Removal at the Campbell's Bay School for the 77-78 Season be accepted, as submitted by Theo Morin.

The Building Committee is to meet to discuss plans for the repairs of the side door at the Onslow School.

The rental of the Bus Garage question is to be held over until the December meeting.

Resolution 502 - It was moved by Comm Brown and adopted unanimously, that a Burglar Alarm System be rented from Alarmes Teletronic Inc and that the Heat Sensor System be installed at the same time.

Order in Council No 1861-77 was discussed and questions were answered regarding the Municipal Valuation, Equilization Factor, Maximum Valuation and School Valuation.

Resolution 503 - It was moved by Comm Eades and adopted unanimously - that for the purpose of School Assessment for the 77-78 school year and in conformity with Order in Council No 1861-77, the Valuation and Collection Rolls of the Municipalities, as listed in our Published and Posted Notice, dated October 31st, 1977 be Homologated. - That a mill rate of $1.00 per $100.00 of the standardized valuation be imposed throughout this School Municipality on all taxable property for the School Year 77-78. - That as the normal rate is $1.00 per $100.00 any inadmissable expenses incurred by the Board during 1977-78 will be taken from the account of surplus which is available as at June 30, 1977.

It was moved by Comm Pirie and adopted unanimously that the School Offices be closed from 1630 hours on Thursday, December 22, 1977, until 0830 hours on Monday, Jan 3, 1978.

Correspondence was read.

Comm Eades moved adjournment at 2115 hours.

At 2125 hours the meeting re-convened.

Reports were given by the Director General and the Secretary General.

It was moved by Comm Pirie and adopted unanimously that the Memorial Plaque in the front hall of the McDowell Shool be re-finished.

It was moved by Comm Neville that Commissioners Quaile, MacKechnie, and Lang form an ad-hoc committee to study the Green Paper on Education.

It was moved by Comm Lang and adopted unanimously that the Accounts payable totalling $245,636.47 be paid.

The next regular meeting will be held at 1200 hours on Tuesday, December 20, 1977.

Comm Brown moved adjournment at 2310 hours.

Caldwell Notes

This postal strike right at Christmas really gets us all down. Why, just at Christmas? I had the Post Office here for twenty years and worked for next to nothing and when I hear what they receive now and to think they are complaining. Think of all the unhappiness to innocent people they are causing. Parcels to children who are looking forward so much to what they are going to receive, older and younger people waiting to hear from distant relations and friends who sometimes, just get in touch at Christmas. Hope they are happy but I think if I was on the postal end of the work my conscience would not let me sleep. Complaints, why pick such a time to air them.

Bryson Notes

by Mrs Donald Ostrom
Correspondent

Another Queen in Bryson- Congratulations to Miss Marsha Coyne who was crowned queen at the Miss St Joseph's Pageant which took place at Our Lady of Fatima parish hall in Renfrew on Wednesday December 7th.

There were 16 contestants and they were judged on personality, poise and talent.

This was the first time for Miss St Joseph's Pageant. Marsha also received the awards for personality and talent. She was crowned by Miss Dominion of Canada and received a dozen red roses and other beautiful gifts.

Marsha is a Grade 13 student at St Joseph's Academy and is the daughter of Mr and Mrs Ronald Coyne and one to be very proud of.

Miss Connie Gutoski of Hull spent the weekend visiting her parents Mr and Mrs Ed Gutoski and family.

Visiting Mrs Eva Maloney and Wayne over the weekend were Mr and Mrs Robert Young, sons Ian and Bruce of Ottawa.

Miss Bernadette Sicard of Hull spent the weekend visiting her parents Mr and Mrs Rheal Sicard and family.

Visiting on Sunday with Mr and Mrs Charles Routliffe were Mrs Laurence Graham of Lucerne, Miss Joanne Routliffe of Ottawa.

Visiting on Sunday with Mr and Mrs Hermas Lepine were their son Mr and Mrs Leonard Lepine and daughter Lori of Arnprior.

Congratulations to Miss Joanne Routliffe who was the lucky winner of an all expense paid trip for two to Disney World in Florida. This was the door prize at the Thomas Supply employee Christmas party. Joanne and a friend of hers are planning to take the trip sometime in January.

Mrs James Ostrom, Mr and Mrs Donald Ostrom, spent Sunday visiting Mr and Mrs Norman Wallace and family in Renfrew.

Birthday wishes to Miss Susan Romain, Mr Donald Ostrom who are celebrating this week.



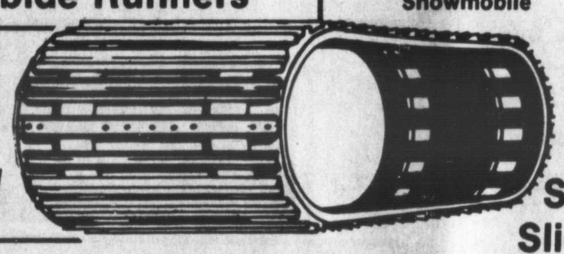
EVERY LITTER BIT—Be sure there are enough litter baskets in your community —and that people use them.

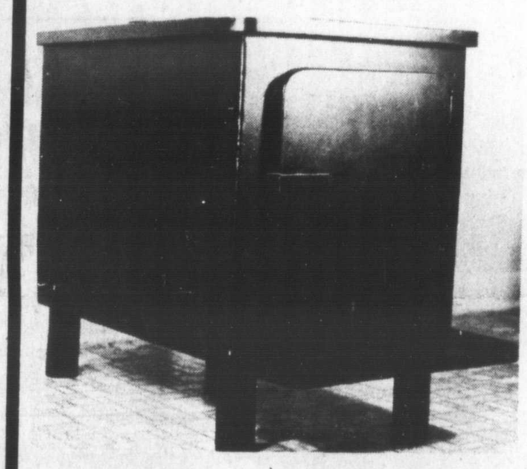
New Year's Eve Party
Saturday, December 31st, 1977
FAIRBANKS HOTEL
Quyon, Que.
Fun - Favors - Door Prize
$1.00 per person

WISEBUYS

WISEWAY HOME & BUILDING CENTRE
Large Selection!
OFFER ENDS DECEMBER 24 1977
Carpet & Cushion Vinyl FLOORING
15% OFF ALL STOCK
(CASH and CARRY)
H & S HOME SUPPLIES (Shawville) LTD.
Highway 148 Shawville, Que. Tel. 647-2277
CHARGEX AT MOST STORES
'THE WISEST CHOICE IN TOWN!'

Powell's Auto Service Co. Ltd.
Snowmobile Parts Centre
big boy toys . . .
Snowmobile Pistons
Rings — Gaskets
Corbide Runners
Klotz Chemicals For Smoother Running and Longer Life for Your Snowmobile


Tracks to Get You Moving Fast

Skis
Sliders
Boggie Wheels
Dago Belts
Power Bloc Clutches
KALAMAZOO TRACTION
CLEATED TRACK STUDS
BEST QUALITY FULL FACE HELMETS $33.95
WE HAVE MANY OF THOSE HARD-TO-FIND PARTS
Powell's Auto Service Co. Ltd.
ARNPRIOR 623-4254 RENFREW 432-3671 SHAWVILLE 647-2261

LEMAIRE WOOD-BURNING STOVES
We are now building wood-burning stoves here in Pontiac County.

The stove has a firebox 28 in. deep x 18 in. wide x 20 in. high and has a fire door 12 in. x 12 in.
A system of baffles ensures maximum hot-air circulation to the combustion point in the firebox.
Draft control is manual. Construction is of welded steel. The top is ¼in. plate, sides 3/16 in. plate, and weight is 210 lbs.
Price at our Calumet Island shop is $175.00, plus provincial tax. Delivery extra.
Orders for custom built stoves welcomed.
For further information—
Phone Romeo Lemaire at 683-2513 or 648-2894.

NEWS PHOTOS FOR THE EQUITY

are taken by members of our staff.
For photo coverage of an event in THE EQUITY, phone 647-2205. Reprints of photos taken by us are available whether they appear in THE EQUITY or not. The price is $3.00 per print, in advance. Mail orders should include a money order or check for the full amount.
Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec J0X 2Y0

Wilson's Car Sales
of Renfrew Ltd.
PRE-CHRISTMAS
SALE
Make the deal of a lifetime on the new or used car of your choice.
ALL STOCK REDUCED IN PRICE FOR THIS SALE
On Special!!
1975 CHEV PICK-UP, 350, V-8 automatic, P.S., P.B., only 37,000 miles. Fully equipped to handle a travel trailer.
SAVE $600.00
on the purchase of a new 1977 or 1978 Prowler Trailer during this sale.
Phone 432-2840

EXTRA SAVINGS EXTRA SAVINGS


EXTRA SAVINGS
10% OFF
OUR ENTIRE STOCK
Thursday, Friday and Saturday
December 15, 16, 17
"UP-TO-DATE FASHIONS"
for girls and boys to 14 years
TEEN STYLES for young ladies
XMAS SHOPPING HOURS
Open:
Monday, Dec. 19 - 9 a.m. to 6 p.m.
Tuesday, Dec. 20 - 9 a,m, to 9 p.m.
Wednesday, Dec. 21 - 9 a,m, to 9 p.m.
Thursday, Dec. 22 - 9 a,m, to 9 p.m.
Friday, Dec. 23 - 9 a.m. to 9 p.m.
Friday, Dec. 23 - 9 a.m. to 9 p.m.
Saturday, Dec. 24 - 9 a.m. to 5 p.m.

Greetings

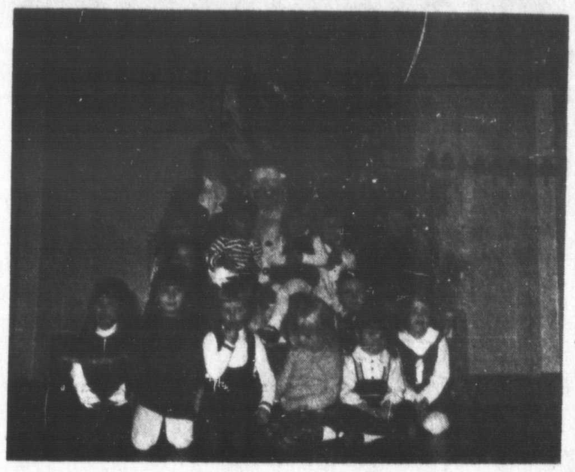

A wreath of best wishes to all our wonderful friends and patrons -- may your Christmas be merry!
RUBY CORRIGAL and STAFF
THE JR SHOP
master charge
CHARGEX
Main Street, Shawville

Santa visits the Helen-ettes

On Sunday, December 11, 1977 at the Grand Calumet Island Town Hall, the Helen-ettes Majorette Corps had a visitor from the North Pole. Santa arrived about 1:30 p.m. with gifts for all the children.

About two hundred people enjoyed the Christmas party. Not only the young but also the old enjoyed the party.

Helen Croteau's great grandfather, Joseph Paré, who is 91 years old, came from Davidson and enjoyed every minute of the party.



Back row- teacher Helene Croteau and Santa. Second row- Sylvia Ricard, Lise Lagarde, Chantel Corriveau, Vicky Lance, Edith LaSalle, third row- Chantel Lemay, Lynn Dumouchel. Front row- Sylvie Dumouchel, Louise Ricard, Laurie Smith, Sally Crawford, Vallerie Kluke and Tina Lance.



Helene Croteau - teacher, her great grandfather, Joseph Paré, and Santa Claus.

Chapeau C.W.L. hold Christmas Party

A Christmas party and pot luck supper by the Chapeau C.W.L. was held at Harrington Hall on Tuesday night. Some thirty members attended.

After the supper an exchange of gifts followed by a few games of bingo. Many lovely prizes were given out.

Afterwards an instant draw was held. Some twenty six dollars was raised. The winner of the draw was Mrs John Valliancourlt.

A door prize was also drawn. Mrs Marlyn Morris was the winner.

The wind up the party Christmas carols were sung, accompanied by Sister Pauline Mohar and Sister Margaret McDonald.

The president, Mrs Julie Hearty thanked one and all and wished all a Merry Christmas and Happy New Year.

Bristol Council

The regular meeting of the Bristol Council was held on December 5, 1977 at 8 pm with Mayor Barber and a full board of Councillors present.

Motion Crs Wiggins and Gilpin that the minutes of the last regular meeting be adopted as read.

Mr Teddy Lance visited Council re high valuation.

Mr Gerald Murdock met Council requesting snowplowing the road to his home at Long Lake, as he is now a permanent resident. Council agreed to hire Michael Murdock with his snow blower.

Messrs Dalton Twolan and Dennis Findlay met Council re grant for the Bristol Mines Recreation Association. Motion Crs C Roy and Wiggins that Council give a grant of $200.00 to this request.

Resolved that Council approves of the present report relative to the expenses for work done on Municipal Roads in the amount of $4008.30 re the road grant.

Mr Bob Gordon met Council re supply of sand for winter road maintenance. Council agreed to buy 300 yds at $2.00 per yd. delivered using three-eights screen.

Motion Cr Wiggins and Tubman that we appoint L Roy and I Gilpin to the Budget Committee.

Motion Crs Tubman and L. Roy that accounts totalling $29,904.57 be paid.

Motion Crs Tubman and L Roy that we notify by registered mail, all property owners who are three years in arrears of taxes, and if not paid by February 1, 1978 will be sent to County Land Sales.

A letter to be sent to John Kirkham warning him of dangerous fire hazard created by brush, trees, stumps, etc., piled up on his property. These will have to be removed by May 1, 1978.

Otter Lake News

by Elizabeth Gravelle Hahn
Correspondent

On Sunday December 4th friends and neighbours gathered at the home of Mr and Mrs Adolph Zimerling for supper. The occasion was Mrs Zimerling's birthday.

Guests were Mr and Mrs Paul Bretzlaff, Mr and Mrs Walter Yach, Mrs Augusta Krutz, Mr Alfred Krutz, Mr and Mrs Leo Lange of Port Colborne, Ont, and Pastor Kappas.

Happy birthday wishes go to Mrs Arthur Hahn in Sealy, Texas, who will have a birthday December 18th.

Deepest sympathy to the family of the late Mr Isadore St-Aubin who passed away on Thursday at the home of his daughter Mrs Jos Desjardins.

Get well wishes go to Mrs John L Stephens who is in the Pontiac Community Hospital for surgery.

Mr and Mrs Leo Lange of Port -Colborne, Ont spent a few days visiting with their grandmother Mrs Augusta Krutz. Also visited with Mrs Krutz on the weekend were Mr and Mrs Fred Krutz Sr., Mrs Mary Hahn, Mrs Gillie Presley of Ottawa, and Mrs Ronald Desabrais.



A change of fortune hurts a wise man no more than a change of the moon.

NOTICE

The Officers of the McDowell School and the Pontiac Protestant School Board will be closed from 1630 Hours on Thursday, December 22, 1977 until 0830 Hours on Monday January 2, 1978.

W.E. Tipping
Director General

Wanted to Buy

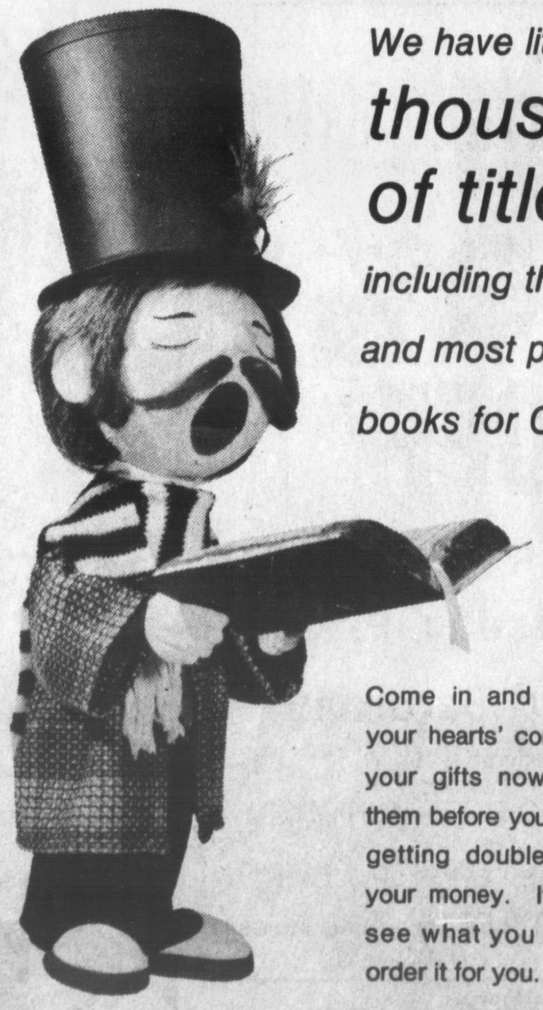
LOGS - White Maple, Yellow Birch, White Ash, Basswood, Red and White Oak.

CASH WHEN INSPECTED and SCALED
Cash Deposit on Agreement

Contact: Box "A", THE EQUITY, Shawville, Que.

I will be in Shawville to conduct
EYES and VISION EXAMINATION
ON DECEMBER THE 17th, 1977
DR. L.M. BOURGOIN, Ph.D., O.D.
Optometrist - Vision Specialist
Doctor of Philosophy - Doctor of Optometry
contact - Pontiac Hotel
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

LIBRAIRIE
PONTIAC
BOOKSHOP



We have literally
thousands of titles
including the latest and most popular books for Christmas.

Come in and browse to your hearts' content. Buy your gifts now and read them before you give them, getting double value for your money. If you don't see what you want we'll order it for you.

(P.S. - Yes, we have "ASTERIX" in French and English)

Pontiac Printshop Ltd.

Shawville, Que. **Tel. 647-2205**

Municipality of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield Council Meeting

At a regular meeting of the Municipal Council of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield, held December 5, 1977 at the usual place and hour of sittings, at which were present Mayor R Racine, Councillors H Erfle, H Bretzlaff, R Vadneau, J Dubeau, R Burke, T Richard.

The Minutes of the last regular meeting were read. Moved by H Erfle seconded by H Bretzlaff that the minutes be adopted as read.

Mr C Bretzlaff of Pontiac Snowmobile Drivers Association met council in regards to a snowmobile trail in this municipality. Moved by R Burke seconded by R Vadneau that the Assoc use only unsnowplowed municipal roads for this purpose, and that Mayor and secretary sign necessary documents to this effect.

Correspondence was read and discussed.

Moved by H Erfle seconded by H Bretzlaff to rescind resolution re boundry road between Leslie and Litchfield, and to exclude lots 17 and 18, Range A, of Leslie.

Bills are presented for approval: Herbert Hearty $16.00, M Lafleur, 282.00, County Council 2,287.50, Hydro Quebec 321.27, Alex Yereck 44.00, Ward Ins Agency 351.00, B.G. Quaile 103.74, L Fleury 34.08, Pontiac Printshop 149.49.

Moved by T Richard seconded by H Erfle that bills be approved for payment as presented.

Applications were opened and read to council for the position of Secretary Treasurer.

After discussion of applications by council, it was unanimously resolved that application of T Richard be accepted to take office of municipal secretary treasurer.

Moved by R Vadneau seconded by J Dubeau to send letters of thanks to other applicants.

Moved by H Bretzlaff seconded by H Erfle that Sec.treas move municipal records to office in municipal hall and that telephone be installed in new office.

Moved by H Bretzlaff and seconded by R Vadneau to adjourn the meeting.

NOTICE

The municipal office of the township of Grand Calumet will be closed during the period December 14, 1977 till January 3, 1978.

MONUMENTS
LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES
Geo. H. Froats & Sons Ltd.
121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario
Telephone 432-4224

Avis public

Gouvernement du Québec

TO QUEBEC AUTOMOBILE DRIVERS

A Bill respecting automobile insurance reform is presently being discussed by l'Assemblee nationale du Quebec.

Until the Bill is passed, all regulations currently governing the field of automboile insurance remains unchanged.

Under the present circumstances, Quebec automobile drivers who wish to take out automobile insurance must do so with private insurers as before.

When the Bill has been passed, all necessary information on the changes involved will be communicated to Quebec automobile drivers.

Le surintendant des assurances du Quebec
Jacques Roy

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
F. E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE — NOTARY
P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd
314 Main Street Hull, Quebec
Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
K.H. Box, B.A., C.A. D.R. Donnelly, B.Acc., C.A.
S.J. Dregas, C.A. E.V. Ferguson, R.I.A., C.A.
J.A. MacKillican, B.Com., C.A.
252 Raglan Street South, Renfrew, Ontario K7V 1R4
P.O. Box 458 Phone 432-2104 or 432-3664

F.H. ROWAT
INSURANCE AGENCY LTD
Complete Insurance Service including Life Insurance
Phone:
Bus. 647-3737
Res. 647-2851
Shawville, Que.

CHRIS McCOLGAN
INSURANCE AGENCY LTD
Fire — Auto — Life
Phone:
458-2632, Quyon, Que.
455-2343, Toll Free
from Ottawa-Hull

GERRY'S TV SERVICE
Black and White TV - Stereos
Radios - Record Players
AUTHORIZED SERVICE FOR ADMIRAL COLOR
Ladysmith, Que. Tel: 647-2324 or 647-2377

Dr. R. J. CHRETIEN
B.A., D.D.S.
DENTAL SURGEON
Campbell's Bay, Tel. 648-5955
Office hours: 8 to 6 daily
Closed Wednesday afternoons and Saturdays

FIRE AUTO THEFT **INSURANCE**
"Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

AL'S ELECTRIC REG'D
Al Manzoli M. El.
Residential - Commercial - Farm Wiring
Bryson, Que. Tel. 648-5929
FREE ESTIMATES

McLEAN & SLEVIN INSURANCE
FIRE — AUTO — LIFE
P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821

C. DUFAULT DISTRIBUTION
Fireplaces, Furnaces, Wind Generators
Main Street (Box 762) Shawville, Quebec
Phone 647-5721 or 647-5722

THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.
Barrister and Solicitor
Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503
102 Main St., Hull, Tel. 771-7415

FREE ESTIMATES TEL. 458-2236
PONTIAC PLUMBING & HEATING
Air Conditioning — Myers Pumps
P.O. BOX 358
QUYON, P.Q. J0X 2V0 ERIC DRAPER

RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.
NOTARY
389 Main Street Tel. 647-2975
Shawville, P. Q.

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
"25 years of sales in Pontiac County"
School and Office Supplies, Furnishings,
Business Machines and Equipment
Shawville, Quebec Te: 647-2204 (2205 or 2206)

PILON GARAGE INC.
PETROFINA CANADA LTD.
Stove Oil, Furnace Oil, Gasoline, Motor Oils & Greases
Wholesale and Retail
Business Hours: 8 a.m. to 6 p.m. Saturday 8 a.m. to Noon.
Ph. 648-2156, Hwy 148, Campbell's Bay, P.Q.

THE EQUITY CLASSIFIED ADS GET RESULTS

INCOME TAX SERVICE
AT YOUR HOME (year around)
Farm, Small Business, Personal
Contact: R. DESPRES
Bristol, 647-3607

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

BER & BER HOME LTD.
Guy Bergeron, President
Builder of New Homes and Renovations
Spray Ceilings and Painting
Ladysmith, Que. Tel. 647-3411
"FREE ESTIMATES"

DON'S ELECTRIC REG'D
Donald S. Hodgins, M.El., Prop.
Commercial, Residential & Farm Wiring
LADYSMITH, QUE.
Tel: Shop 647-2420 Res. 647-3290

GAGNON & DRAPEAU
AVOCATS — LAWYERS
Pierre Gagnon, B.A., LL.L
108, rue Principale, Aylmer, Que. Tel.:684-2958

GORDON'S CONSTRUCTION
Quyon, Que.
Crushing Equipment & Screening
Clear Stone, Sand & Gravel
Snowplowing & Equipment Rentals
Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323

PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD.
Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units
TOM FRASER CLAYTON YOUNG
Box 182, Quyon, Quebec Tel. 458-2879

PONTIAC CARPET CLEANING REG'D
Professional Carpet and Upholstery Cleaning
Lorne Pirie - Shawville, Que., Phone 647-3813

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3
Tel. (613) 224-0212



Graduate and her Mom

Joan Elizabeth Emily Bakker, nee Stark, daughter of Mrs Gladys Stark of Shawville, was granted the degree of Bachelor of Arts from Carleton University of Arts from Carleton University at the fall convocation in Ottawa, November 14th, 1977.

Waltham Notes

Mr and Mrs Bryan Popkey, Red Deer, are visiting the Gordon Popkey's and will be remaining until after the Christmas holidays.

Mr and Mrs Gordon Orser, Kingston, were overnight guests ofe the Courtenay Robinson's recently.

A surprise birthday party was tendered Jack Warder, Wesleyan Pastor, at the home of Mr and Mrs Clifford Robinson on Tuesday evening by Church members. Jack was invited for dinner and persuaded to remain a little longer when to his surprise members of his church came bearing greetings, a purse of money and a lovely birthday cake. An evening of fun followed. Congratulations Jack.

Mr and Mrs Alonzo Libbey motored to Newfoundland recently to attend the funeral of a relative of Mrs Libbey's.

The Catholic Women's League held its Annual Christmas Party on Sunday evening. Due to so many members being ill, the crowd was not large but it was made up in spirit, due to the efforts of Rev P Proulx, Director, who acted as Santa and organized a few games. Cards were enjoyed and prizes given also a tasty lunch followed.

Otter Lake News

By: Elizabeth Gravelle Hahn
Correspondent

BAPTIST CHURCH CHRISTMAS PROGRAM

On Sunday, December 11th, a very lovely Christmas program was held at the Baptist Church.

This program was organized by Mrs Elva Richard who worked very hard making all the costumes and teaching the children.

Those who participated were Speaker, Mr Terry Richard, Readings by Miss Pamela Hahn, Mrs Ida St Aubin, Mrs Karen Kluke; Organist Miss Jane Robinson; Guitar and singers, Mr Joe Richard, Mr Terry Richard, Miss Jane Robinson, Miss Pamela Hahn; Children- Brenda and Adele Racine, Marcel, Lynn and Leonard Boisvert, Annita St Aubin, Danny and Donna Richard, Wayne, Sharon and Carey Ann Richard, Mark and Melinda Richard, Sherry and Cindy Burke.

Zion Lutheran Ladies Aid
by Mrs Augusta Krutz,
Press Convenor

The Zion Lutheran Ladies Aid held their December Christmas meeting in the church basement.

They started with a delicious supper served by the ladies. Pastor Kappas said Grace.

The occasion was celebrating two birthdays- Mr Gustave Yach's 80th and Mrs Adolph Zimerling's 70th.

Two beautiful birthday cakes were presented to them by Mrs Walter Yach and Mrs Minnie Schrankler.

Everyone joined in singing Happy Birthday. They also received many lovely gifts.

Everyone sang Happy Anniversary for Mr and Mrs Paul Bretzlaff on their thirty second wedding anniversary which is this month.

The Ladies Aid proceeded with their meeting. Pastor Kappas opened with a prayer. The Lord's Prayer was repeated.

The President, Mrs Walter Yach, proceeded with a short business meeting. Twelve members and also many visitors were present.

Secretary Mrs Minnie Shrankler read the minutes. They were approved as read by Mrs Ernest Bretzlaff, seconded by Mrs Gustave Yach.

Treasurer Mrs Paul Bretzlaff gave her report which was also approved as read by Mrs Walter Yach.

The meeting was adjourned by Mrs Gustave Yach.

A social evening followed with the singing of Christmas carols and playing games.

The ticket draw for the beautiful afaghan which was donated by Mrs Lars Bretzlaff took place. The winner was Mrs Fredda McKay of Ottawa

The exchange of Christmas and mystery sister gifts took place. Everyone had an enjoyable evening.

Coffee and cake was then served to all.

Campbell's Bay News

by Iris Smith
Correspondent

The Free Methodist Church Sunday School put on its annual Christmas Program Sunday evening at its temporary place of worship, the Chapel of the Parish House Campbell's Bay.

The program included greetings and messages from kindergarten classes to senior classes.

Those attending enjoyed the recitations, duets, and choir selections as well as the special readings.

It is a credit to the minister and the congregation to carry on the work of the church so diligently while their new building is nearing completion.

Jim Martin and family visited his mother and father Mr and Mrs Herby Martin last weekend.

A stork shower was held Friday evening to honor Mrs Lorna Smith at the home of Mrs Darlene Gravelle. The mother-to-be received many beautiful gifts and thanked those present appropriately. Delicious refreshments were served to complete the evening.

Friday evening a Christmas program was held at Campbell's Bay Elementary School sponsored by the Church of the Living God. The program was of good quality and it is too bad that the weather did not cooperate more fully. Refreshments were served following the program by Mrs N Crawford.

Mrs Mavis Dubeau and Alaine returned to Manitauwadge, Ontario, after spending some time visiting her parents Mr and Mrs E Kluke.

Tuesday evening the executive and staff of St Joseph's Manor held their annual Christmas Supper.

Saturday evening, the staff of the Bank of Nova Scotia had their Christmas Staff Dinner at Au Bouleau Blanc on Calumet Island.

Friday schools in the area were closed due to snow and drifting.

Get well wishes to Jules Normandeau a patient in Pontiac Community Hospital.

Mr and Mrs Dean Moodie and girls visited Mrs Denzil Moodie this weekend.

Shawville Council December 6th

Shawville Council met on December 6, 1977 with Mayor Black presiding and Councillors Campbell, Hobbs, Richardson, Dickson, Smith and Armstrong present.

The minutes of the previous meeting were adopted on motion by Royce Richardson and Weldon Hobbs.

Tenders for hauling snow were read and examined.

Town foreman Keith Harris joined the meeting.

Moved by Royce Richardson and seconded by Robert Campbell that the three lowest tenders be accepted - those of Ken Cruickshank, Gil Fraser and Melvin Hahn.

Moved by Albert Armstrong and seconded by Robert Smith that the police car, no longer in use, be advertised for sale by tender, tenders to be received before 5:00 p.m., December 20, 1977.

Correspondence was read.

The valuation roll has been deposited by Les Estimateurs Associés and may be examined by interested property owners.

Royce Richardson gave a notice of motion to introduce, at a future meeting, a by-law to fix the tax rate for 1978.

Moved by Weldon Hobbs and seconded by Albert Armstrong that property owners who are in arrears of taxes, be so notified.

Moved by Robert Campbell and seconded by Rosaleen Dickson that $2000 be transferred to a bank account for the Canada Works until money is received from the government.

There was discussion of men to be hired for Canada Works, these to be interviewed on Wednesday evening, December 7.

Resolution moved by Albert Armstrong and seconded by Robert Campbell that, to the motion of the meeting of September 6, 1977, re the Hilton subdivision, be added: that on the revised Plan No 4076, prepared by Marcel Ste-Marie, this council accept the streets, numbered 137-82, 99, 100, 98, as shown on said plan.

Mr Raymond Rowat is to be requested to prepare a deed of sale of property purchased from Mr H.I. Hobbs without having a survey done at the present time.

Accounts amounting to 16,643.16 were approved for payment on a motion by Royce Richardson seconded by Rosaleen Dickson, with the exception of the account of Alexander's Sales & Service, which is to be held for questioning..

Resolution adopted unanimously that a gift be presented to former mayor, Orla Young and his wife, in recognition of his years of service to the municipality.

Adjournment was moved by Bob Smith at 11:30 p.m.

Do your own professional carpet cleaning and SAVE DOLLARS!

CARPET STEAM CLEANER

AVAILABLE FOR RENT

AT MURDOCK CARPET AND DECOR QUYON P.Q. 458-2172

"One of the best known ways to clean quality carpets"

Phone 458-2172

"If thine enemy wrong thee, buy each of his children a drum." Old Chinese proverb

MOYLE HOTEL

Campbell's Bay

featuring JACK McRAE and

"Jim Crow"

Friday & Saturday-December 16,17



New Year's Eve

PARTY

with "JIM CROW"

$3.00 per person

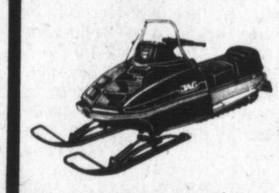
MEOWY CHRISTMAS.

Good times are comin' on the Cat

from

CAMPBELL'S WELDING SERVICE

Wyman, Que. Tel. 647-5581







USED:
1976 Novik Moto Ski
1977 Polaris Colt
1977 El Tigre 5000
1976 El Tigre 4000
1975 Mercury 440
1973 Johnson
1972 Sno-Jet
1971 Panther





GIFTS for "HIM" at very Special Prices from

TOWN and COUNTRY MEN'S SHOP

SPECIAL GROUP
SWEATERS
REG 25.00 to 35.00
$18.95

SPORT AND DRESS
SHIRTS
$8.95

3PC. VESTED
SUITS
$169.00

QUALITY LEATHER
COATS
REG $205.00
$179.00

CUSHION SOLE
SOCKS
95¢ PR.

LEATHER LINED
GLOVES
REG $18.95
$12.95

SPECIAL GROUP
TIES
Reg. $6.50 to $8.00
$2.49

- CHARGE ACCOUNTS
- MATER CHARGE
- CHARGEX
- LAYAWAY PLAN
- GIFT CERTIFICATES

TOWN and COUNTRY
MEN'S SHOP LTD.
DOWNTOWN
PEMBROKE

"Is it true I'd now have to work longer to collect Unemployment Insurance?"



Yes.

Parliament has decided that the qualification time should be longer everywhere, and that people who live in areas of high unemployment should be given certain advantages over those who live in areas where jobs are more plentiful.

Which means that you now need more insurable work weeks to qualify for Unemployment Insurance benefits.

"I can see why. But just how long would I have to work to be eligible?"

From 10 to 14 weeks, depending on where you live.

In regions of low unemployment, claimants need up to 14 weeks of insurable employment to get UI benefits. This will only happen in places where it's easier to get and keep a job.

In regions of high unemployment, claimants now need as little as 10 weeks to qualify.

"Does this mean I'd get less or that the payments wouldn't last as long?"

No change in payment amounts. The UI benefit rate stays at two-thirds of your average weekly insurable earnings.

The maximum is $147, less tax.

The maximum time for which anyone may receive benefits has changed slightly, however. The old maximum was 51 weeks. Now it's 50 weeks.

But since September 11, the total number of weeks for which a claimant qualifies has more closely reflected the unemployment rate in his or her region.

Right now, we measure unemployment by dividing Canada into 16 economic regions.

Later in 1978, we will fine-tune the program to 54 regions so that UI will be even more closely related to local labour market conditions.

"What else is changing about UI?"

Not much.

The basic two week waiting period remains the same everywhere. And so do the rules on the waiting period when a claimant has left his or her job for no good reason or been fired for misconduct. In such cases, a claimant may have to wait up to eight weeks from when employment ends until benefits start.

Then there's maternity, sickness and age 65 benefits.

Previously, sickness benefits were only payable during the first 39 weeks of the claim. Now they're payable at any time during the entire benefit period.

Maternity benefits of 15 weeks and the special one-time benefit (equal to three weeks' benefits) at age 65 remain the same.

The same people still pay for the program in the same proportions, and the types of employment insurable for UI remain the same, too.

"Would I still go to the same UI office to claim?"

As explained in the box below, you still go to the familiar locations for both UI offices and Canada Manpower Centres. Watch for changes in your area.

Unemployment Insurance has changed for everyone's benefit, including yours. All we ask is that you remember your obligations as well as your rights.

If the need should ever arise for you to come to us, we'll make sure you get all the UI benefits to which you are entitled by law. But you must keep up the search for a new job all the time you're getting those benefits.

The Unemployment Insurance Commission and the Department of Manpower and Immigration have become the Canada Employment and Immigration Commission. For a time, you'll still see our local offices identified as Unemployment Insurance offices or Canada Manpower Centres. When they're together in one location, they'll be called Canada Employment Centres.

Working with people who want to work.

Employment and Immigration Canada
Emploi et Immigration Canada

Bud Cullen, Minister
Bud Cullen, Ministre

DEADLINE FOR CLASSIFIED ADS IS 5 P.M. MONDAY

If Monday is a Holiday deadline is 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2205

CLASSIFIED RATES:

Display-Classified ..... 1.90 per column inch
Legal ads ..... 1.90 per column inch
Requests for tenders ..... 1.90 per column inch
Public Notices ..... 1.90 per column inch
FOR SALE, COMING EVENTS, IN MEMORY, THANKS, WANTED, etc ..... 5 cents per word
Minimum for one insertion:
If charged 1.90
Paid in advance 1.65
Additional insertions, cash or charge 1.65
"Run until cancelled" ads per insertion 1.90

(These ads must include address of advertiser)

NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS

CLASSIFIED ADS

Coming Events

TUESDAY, DECEMBER 13 —
A SPECIAL WEEK for crafts at Rural Crafts, Shawville, including a large selection of newly-fired pottery- a perfect gift for Christmas. From December 13th on. (For times and location see our display ad on the next page).
23718DD14

THURSDAY, DECEMBER 15 —
St Paul's Anglican Sunday School in Shawville will hold a Christmas Concert at 7:30 p.m. Everyone welcome.
24152BD14

FRIDAY, DECEMBER 16 —
EUCHRE PARTY at L.O.L. 46, Wyman, starting at 8 pm. Prizes and refreshments.
24162BD14

SATURDAY, DECEMBER 17 —
Bertrand's Hotel, Campbell's Bay, Christmas Party, Music by "The Black Rivers".
24079B2D14

SATURDAY, DECEMBER 17 —
8 pm Christmas Pagent at St Matthews Church, Charteris. Everyone welcome.
24083B2D14

SATURDAY, DECEMBER 17 —
The Quyon Lions Club are sponsoring a Santa Claus Parade at 2 p.m. For information contact Ed Desabrais 458-2179 or Roger Dubois at 458-2004.
24150BD14

SUNDAY, DECEMBER 18 —
AT 7:30 p.m. The Junior Choir of the Shawville Wesleyan Church will be presenting a Christmas Cantuta. Along with the choir will be a Christmas play by The Teens. All are invited to come and share in this beautiful service.
240432BD14

SUNDAY, DECEMBER 18 —
Christmas Pageant will be held at St Paul's Anglican Church at 7:30 p.m., Shawville.
24152BD14

SUNDAY, DECEMBER 18 —
You are invited to attend the special candle-light Christmas service at Bethel Pentecostal Tabernacle, in Shawville, at 7:30 p.m. This service, entitled: "The Reality of Christmas", is a special presentation of our Youth Department. All are welcome.
24153BD14

SUNDAY, DECEMBER 18 —
CGIT Christmas Candlelight service at 7:30 p.m. Shawville United Church. Everyone welcome.
24147BD14

MONDAY, DECEMBER 26 —
Snowmobile Races at McNabb Township Centre Park, 1¼ miles from Hwy 17 cut off on Calabogie-Burnstown Road, Boxing Day, Monday, December 26, 1977. Prize money $1500. and trophies. Amateur and professional racers. Refreshment booth, watch for posters. Admission - adults $2.00, children under 14 yrs 50 cents. McNabb Township Pioneer Committee.
240573BD21

SATURDAY, DECEMBER 31 —
New Year's Eve Dance at Bryson Lions Hall. Orchestra and buffet lunch. Tickets $10.00 per couple. Time 10 pm - 2 a.m.
241452BD21

SATURDAY, DECEMBER 31 —
Otter Lake R.A. New Year's Eve Dance, 9 pm - 2 am Band - "Alex Cobb's Moonlight Ramblers" at St Mary's School, Otter Lake. Refreshments and lunch served. $5.00 per person. Only 200 tickets available.
24160BD14

SATURDAY, DECEMBER 31 —
Pontiac Lions Club New Years Eve Party, Top Hat, Campbell's Bay, Music by "Black River". Admission $7.50 per person. Smorgasbord included. Only 250 tickets to be sold. Tickets available from Lions members.
24078B2D14

Wanted to Buy

WANTED BEE HIVE, (10 frame). Please phone 647-2205 Heather. XTC

WANTED TO BUY —
Old stamps, coins, picture albums, old mixing bowls, copper boilers, copper washing machines, dough boxes, old furniture, oak tables, kitchen chairs, rocking chair, racoon coat. Especially needed at virtually any price- 2 desks: 1 roll top and one old pine desk. Write Eric Yardley Box 4231 Chelsea, 1-827-1925 evenings.
23726BD14

WANTED TO BUY— We pay cash for trucks, cars, vans, trailers, boats, etc. (Contact Bill Summers, Mutual Auto Sales, (Gulf) Highway 17, Petawawa phone 687-2252. OTC

Wanted To Buy

Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desabrais, 458-2268 or 458-2496.

Public Notice

COUNTY OF PONTIAC
MUNICIPALITY OF SHAWVILLE

THE Valuation Roll for the year 1978 has been deposited and it may be examined by any interested person at the Town Hall, during office hours.

Any complaint must be lodged before May first, 1978.

E.F. Dale, Sec.-treas.
OD14

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC

TO THE RATEPAYERS of the aforesaid Municipality PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Secretary-treasurer of the aforesaid Municipality, THAT:—
It was decided that parking of vehicules on public roads and streets be prohibited from the posting of this public notice until further notice from the hours of 11 p.m. until 8 a.m. in the Quyon Sector.

Given at Luskville this 6th day of December 1977.

M. Glazer, Sec. Treas.
OD14

CANADA
SUPERIOR COURT
(DIVORCE DIVISION)
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF PONTIAC

DIVORCE REGISTRATION
DIVISION OF PONTIAC

NO: 555-2421-000062-77

CAROLYN PIGEON DAGG, Petitioner, -vs- Armand Pigeon, Respondent.

It is ordered to respondent ARMAND PIGEON to appear within a delay of sixty days.

A copy of the petition for divorce has been left for you at the Office of the Court.

Campbell's Bay, P.Q. this 6th day of December 1977.

Me Nicole F Marcotte, Deputy-Prothonotary of the Superior Court, District of Pontiac.
2 OD21

Born

HOBBS — Garfield and Mary (née Prior) are happy to announce the arrival of Rachel Diane on November 20, 1977 weighing 7 lbs 13 ozs. Many thanks to Dr Lamarche and second floor staff of Pontiac Community Hospital.
24098BD14

JOHNSTON — Fred and Sheila (née Bretzlaff), both formerly of Otter Lake and now of Aylmer, Quebec, are pleased to announce the birth of their second child Lisa Lynn 7 lb 13 oz. A sister for Jeffery on December 3, 1977 at Grace Hospital, Ottawa. Mother and baby both well.
24135BD14

For Sale
Miscellaneous

Down The Lane 3.00
(Poetry and Prose by Phoebe McCord)
What Men They Were ... 6.00
(Historic Narrative by Wyman MacKechnie)
Shawville Town Portrait .1.50
1973 (Photographed by the late Ron Solomon)
All available at Pontiac Printshop, Shawville. XTC

SUNDAY SCHOOL SUPPLIES, large variety beautiful plaques, bibles in several translations, bible study books, bible games, Christian books for all ages, Jewellery with cross, fish, etc. cards for any occasion. For friendly service see us at the "WOODEN SHOE" Gift Shop, 50 Bruce Street East, Renfrew.
22996B9D14

WOODS TENT TRAILER, will swap for a truck cab. 5 h.p. snow blower. Phone 648-5589. OTC

OIL FURNACES CONROY 6000 BTU in excellent condition, heats up to a five bedroom home. 1973 FORD TRUCK in good condition. ONE Big Chain Saw. Two Trailers and ten cord of pine kindling wood. Also Oil Stove. Call 647-3709.
66883XD14

STOVE WOOD, deliver or pick up. Phone 648-2880 after 6 pm. Reasonable prices.
238884BD21

USED Tree Farmer Skidder, Model C-6, Phone 647-3157.
240712BD14

WESTHINGHOUSE washer and dryer - $300.00. General Electric 30 inch stove $50.00, phone 647-5987 after 5 pm. XTC

PAIR of cross-country boots, size 6, man's Tyrol skiboots size 9½, childs skiboots, size 2, pair of womens skiboots, size 5½, cross-country skis and poles. Girls skates size 8. Skidoo helmet. White dresser, single beds, mattresses. Small fridge, large two door fridge, 30 inch white stove. Small appliances on requests. Can also pick up used elements for stoves. Cats and kittens free to good home. Leona's Used Furniture and Appliances, 647-2929, Shawville, Open 10 am to 5 pm, closed Mondays.
24149BD14

G.S.W. EASY MARK I Clothes dryer - good condition $100.00, phone 648-2424.
24154BD14

ONE CUTTER, 1 set driving sleighs, one wood heater, phone 647-3961.
24161BD14

BEACH WOOD STOVE, med. size, phone 647-3167, price $100.00. 6797XD14

LARGE Quantity of room-lots of wall paper. All ready-pasted, some dry-strip. 50% and higher off. A few roll ends of cushion floor and carpet still available. Murdock Carpets and Decor, Quyon.
24094BD14

WESTINGHOUSE automatic washer to sell or trade for Hoover spin dry washer, phone 647-5987 after 5 pm. XTC

1 PR MICHELIN RADIAL Tires, size 600-12 asking $50 pr. Phone 647-2306. 239122BD14

GENERAL ELECTRIC Dishwasher, cutting board top, excellent condition, used six months - $225.00. Phone 647-3147.
240322BD14

10 CORD DRY WOOD and 10 cord green. 1000 bales of hay. Phone 458-2647. 24048B2D14

Work Wanted

Kitchens, bathrooms, and basement finishing. Contact Doug Corrigan, 647-3283.
632X3D21

WILL Plow or blow driveways in the Caldwall and Shawville area. Phone 647-3405.
67053XD14

Notice- Shoe repairs, scissors and shear sharpening, fine workmanship at reasonable prices. Arc Industries, 59 Opeongo Road, Renfrew, Phone 432-5144. otc

For Sale
Cars & Trucks

1966 One Ton Stake Truck, very good condition. Phone 458-2007. OTC

1976 CHEVELLE MALIBOU Classic 10,600 miles, phone 458-2060. 235036BD14

1973 FORD TORINO, 2 dr. hardtop, V-8, 54,000 miles - priced to sell $650.00. Phone 648-5817. 23885BD14

1973 FORD TORINO, 2 dr hardtop, V-8, 54,000 miles. Priced to sell at $650. Phone 648-5817. 23885B3D14

1969 PLYMOUTH Wagon with 1972 V8 motor. Phone 648-2828 evenings. 24159BD14

1970 MERCURY MONTEGO for parts. Good 302 motor, transmission and rad. $200. Phone 648-5885, Albert Theriault, Campbell's Bay, Box 327. 24049B2D14

1969 MUSTANG Mach I, good condition, 6 chrome wheels, 4 new tires, phone 648-5622.
240312BD14

1964 RAMBLER CLASSIC good mechanical condition, needs some body work, phone 647-3560. 67552XD14

TRUCK FOR SALE —
1970 Half ton 4 wheel drive, 6 cyl Chev Truck with lock out hubs, with or without plow. Phone 648-2424. 24154BD14

Snowmobiles

1975 RUPP 40 h.p. American, phone 647-3424. OTC

1975 RUPP 440 NITRO , phone 647-3420. 24047B2D14

1975 SKIDOO 440 TNT electric start, Phone 648-2407. 6765X2D14

Farm Produce

WILL deliver trailer loads of hay or straw for dairy or beef. Small truck loads can be picked up at my farm on Barr Line, Ken Barr, Douglas, Ont. 649-2534. 241633BJ4

Livestock

PIGS for sale, ready for slaughter. Contact Carl Tubman, 647-3521.
67673XJN4

ONE BLACK 5 year old gelding, very good natured. Phone 453-4471. 6735X2D14

HOLSTEIN Heifers due to freshen in 3 - 6 weeks. Contact Carl Tubman 647-3521.
67672XD14

Houses

HOUSE FOR SALE —
2 STOREY, 3 bedrooms, brick home with wall to wall carpet throughout; laundry room off kitchen and storage shed attached to house; full size basement. Home located 226 Argyle Street, Shawville, on a large treed lot. Ideal for retiring or a young married couple. Phone 647-2976.
6828X2D21

HOUSE FOR SALE OR RENT — 3 bedroom bungalow with kitchen and carpeted living room, air conditioning, finished rec room and carport. Situated near Bristol, Quebec. Available January 1st, phone 647-2177 or 458-2536.
241572BD21

Help Wanted

COMPANION for pleasant lady, pleasant surroundings, good salary, some free time arranged. Contact Erwin Laughren, phone 829-5692 or 235-1431 or Mrs Beverley Palmer 521-0121, Ottawa, otc

For Sale
Property

COTTAGE LOTS FOR SALE — WATERFRONT and back lots 15 minutes from Shawville on Ottawa River in Sand Bay, Quebec. Beautiful treed lots in secluded area. Telephone, roads, hydro, year round recreation, good fishing, sailing, boating, hundreds of miles of snowmobile trails in winter. Call Aylmer, Quebec. 684-0055 daytime, 684-2300 evenings and Shawville 647-3656 weekends. L.F. Begin, 27 Glenwood, Aylmer, Que. OTC

For Rent

HOUSE - 5 miles from Shawville, oil heated. 647-3526 OTC

2 BEDROOM Heated apartment in Bryson, Quebec - $100.00 per month. Phone 648-2285, Prosper Hamelin. 66573XD14

HOUSE FOR RENT—
3 Bedroom oil heated house, half mile from Shawville. Available immediately, phone 647-3177 67383XD21

SHAWVILLE- furnished bachelor apartment, kitchen, living room, bedroom, $160 a month, available January 1st. Phone Day- 647-2733 - night 647-2874, ask for J Duluis. OTC

FOR RENT —
SMALL Canteen - Coffee Shop, Beech Grove along snowmobile trail, small living quarters available, call collect 1-613-729-2109.
241582BD21

100 ACRES of good clay soil, good for pasture. Would grass about 35 cows with calves or 40 head of two year olds or 50 head of year olds, from May 24th to November 10th. I will look after all fences and check cattle if wished. A small deposit will hold it for 1978. Contact Lester Beattie, Shawville, Quebec, phone 647-3405. 6833X2D21

ADDING MACHINES, standard and electric typewriters. Pontiac Printshop Ltd., Shawville, Phone 647-2204. OTC

Notice

NOTICE —
THE Most important one on your list, shop at Helen's Furs at Christmas. Shawville, 647-2994. 24034BD14

"MR CHARLIE TONER please call Mr John V. Honsl immediately at 613-733-3000."
30D14T-S

NO TRESPASSING and no dumping on Lot 1, Range North on Calumet Island. Any person caught dumping on that property will be fined.
24080B2D14

BROADLOOM Carpets - Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong. Sundial and Solarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lambert, 59 Raglan St. N., Renfrew, Phone 432-8111 collect. otc

NOTICE RE CLASSIFIED
Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly, we can not be responsible for mistakes due to ads taken over the telephone or written illegibly. Please print with care, or type if possible.

EQUITY
CLASSIFIED ADS
GET RESULTS

OTTAWA TRAVEL AGENCY

OTTAWA TRAVEL AGENCY is looking for a salesperson residing in the Shawville Area.

The applicant should be aggressive, mature, self-motivated person, preferably bilingual, well known and involved throughout the community.

Transportation is essential.

For further information please contact:
Ron Byrne, Manager,
Voyages Ottawa Travel,
Aylmer, P.Q.

Call Operator and Ask for Zenith 42160.

In Memory

FIREROBIN — In loving memory of a dear husband and father August, who passed away December 16, 1968.
To have to love and then to part,
Is the greatest sorrow of one's heart.
The years may wipe out many things,
But this they wipe out never —
The memory of those happy days
When we were all together.
Sadly missed by wife Florence and family.
6816XD14

FIREROBIN — In loving memory of a dear father and grandfather, August Firerobin who passed away December 16, 1968.
The midnight stars are shining
Upon your silent grave
Beneath it sleeps the one we love
And the one we could not save.
Sadly missed by Elden, Alma Boys and Helen.
6816XD14

FIREROBIN — In loving memory of a dear Grandpa, August Firerobin, who passed away December 16, 1968.
Till memory fades and life departs
You'll live forever in our hearts.
Ever remembered by Lorne, Lorna, Mike and Wendy.
24137BD14

SCOTT — In loving memory of my dear parents, who passed away in December 1971 and December 1976 respectively.
As we loved you, so we miss you
In our memory you are always.
Loved, remembered and prayed for.
Stella and Stan Scott and family, Quyon, Quebec.
24055BD14

SCHWARTZ — In loving memory of a dear wife, mother and grandmother, Emma Schwartz, who passed away December 12, 1972.
We do not need a special day,
To bring you to our minds.
For the days we do not think of you,
Are very hard to find.
All the family
6824XD14

SMITH — In loving memory of a dear Mother and Grandmother, Mrs Lottie Smith, who passed away December 15, 1963.
Sunshine passes, shadows fall,
Love's remembrance outlasts all;
And though the years be many or few,
They are filled with remembrance of you.
Pearley, Betty, Calvin and Judy
24100BD14

HODGINS — In loving memory of a dear husband, Osborne, who was called home December 29, 1968.
And while he lies in peaceful sleep
His memory we shall always keep
Fondly remembered by his Wife Evelyn and family.
6831XD14

YACH — In loving memory of a dear husband and father, Albert Yach, who passed away December 27, 1975.
Silent thoughts of times together
Are Memories that will live forever.
Wife Helena and family
6791XD14

Thanks

HARRIS — The brothers and sisters of the late William Harris wish to express their sincere thanks and appreciation to all our relatives, friends and neighbours for the acts of kindness, messages of sympathy, floral and donations to the different organizations in the loss of our brother William. Your thoughtfulness will long be remembered. Also thanks to Rev O White and the Hayes Funeral Home.
Brothers and Sisters,
6826XD14

Thanks

AYEARST — To my friends and neighbours I wish to thank for the cards and messages and prayers offered on my behalf during my stay in hospital and also for the floral offerings and gifts. Special thanks to Rev Allan Bond, for his visits to the hospital.
Sincerely Muriel Ayearst.
6825XD14

CLARKE — We wish to express our sincere thanks to our family, relatives and friends who joined with us to celebrate our 25th wedding anniversary. Special thanks to Ossie and Jean Cuthbertson and to all those who helped with preparations. Your presence, best wishes and gifts have made this a most enjoyable and memorable occasion.
Orval and Vivian Clarke
6800XD14

PHELAN — Mr Philip Phelan, Rural Mail Courrier of R.R.2 Chapeau, resigned due to ill health. He wishes to thank the Post Master, staff and box holders for the kind co-operation he has received for the last sixteen years. He, his wife Katie, and family, wishes them all a very Merry Christmas and Happy New Year. 24151BD14

SMILEY — We wish to express our appreciation and thanks to Dr Louis Morissette for his care and kindness to both of us. Also the nurses and staff on first and second floor and the clergymen who visited us and a special thank you to Rev and Mrs White, nurses and friends who made our fifty-fifth wedding anniversary a special day. Also to those who visited us and sent flowers and cards, a thank you. May God Bless you each and everyone.
Vertil and Leila Smiley
6820XD14

THACKER — I would like to express my sincere thanks and appreciation to all my friends for the cards, flowers and visits that I received while I was a patient in the Pontiac Community Hospital. Special thanks to Dr Louis Morissette, Rev James Stevenson and the nurses on the second floor.
Kay Thacker
24155BD14

Tenders

TENDER —
MUNICIPALITY OF SHAWVILLE

TENDERS are requested for the Shawville police car, Chevrolet 1970. This vehicle may be seen at the municipal garage. The Municipality will not be responsible for the safety check. Tenders to be received by the undersigned secretary-treasurer before 5:00 p.m., December 20, 1977.

Mrs E.F. Dale, Sec.-treas., Box 339, Shawville, Quebec.
OD14

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC

TO THE RATEPAYERS of the aforesaid Municipality Public Notice is hereby given by the undersigned Secretary Treasurer of the aforesaid Municipality that:
SEALED TENDERS will be accepted for the sale of the following items:
A- 1958 Chev 5-ton Truck, 6 cyclinder. B - Water pump and motor. C- Bench grinder.
Additional information is available by calling the Municipal Office at 455-2401.
Sealed Tenders are to be individually marked for item A, B or C. Sealed tenders are to be in the Sec.-treas office by Monday, December 19, 1977 not later than 4:30 p.m. Lowest or any tender not necessarily accepted.
Given at Luskville, this 12th day of December 1977.
Mary Ann Glazer.
OD14

Thanks

TWOLAN — We wish to thank Dr Morissette and nurses and staff of Pontiac Community Hospital for their kindness towards our father Joe Twolan during his illness.
Willie Twolan, Joanne and Arleene. 6829X2D21

TUBMAN — I would like to thank those who sent cards and best wishes. Special thanks to Rev White and the prayers of God's people, Drs and nurses at the General Hospital and Pontiac Community Hospital.
Ennis Tubman
24156BD14

Falling Off the Edge

by JIM SMITH

In 1492, with all the smart money betting he was about to tumble off the edge of the world, a fellow named Columbus set off to find a new route to India. He didn't fall off the edge of the earth because, as it turned out, there was no edge. And, although he forced North America's native people to run around with a decidedly inappropriate name, he was wrong about India, too.

At the end of the following century, all the experts agreed that an Italian astronomer was guilty of heresy. So they locked Galileo in his house for several years because he suggested that the earth revolves around the sun.

As recently as the last century, medical authorities knew that disease resulted from "vapours" that seeped out of the ground at night.

And so on. In other words, the most popular opinions of the ages haven't always been right. Which brings us to the issue of Quebec's independence.

The popular belief that Canada must do whatever is necessary to maintain a solid Confederation is opposed by John Bulloch, President of the Canadian Federation of Independent Business. Crying out like a Galileo or Columbus, Bulloch argues that we must plan now for a future with less concentrated federalism.

Bulloch points to four global forces:

(1) Developing nations are stealing Canada's manufacturing jobs. This means Ontario and Quebec will be less significant in Canada's future while the resource-based provinces like Alberta will have more influence.

(2) Solar energy is becoming a meaningful energy source. This will allow homes to locate anywhere there is sun rather than grouping around a centralized hydro, thermal or nuclear generator.

(3) Changing communications technology will allow workers to stay at home rather than commuting to the office. Businessmen will be able to hold inter-city conferences without ever leaving their own boardrooms.

(4) Slow rates of economic growth will cause the rate of growth of the tax base to slow, too. This will restrict the influence of government, which is currently one of the most powerful centralizing forces in the country.

Decentralization in the future is the only rational expectation, Bulloch argues. What is happening now in Quebec merely previews what will happen in the rest of the country in the years to come. "Above all," he states, bluntly, "we must be certain that we do not allow our fear of national disunity to prevent us from looking rationally into the future and planning accordingly."

That's roughly what Columbus and Galileo had to say in their time, too.

The Canadian Federation of Independent Business©

Recreation - "Cultural activities workshops" - a recreation program easy to apply for

WHO IS IT FOR? — The program is available to all persons wanting to get together to learn the basics of any specific cultural activity.

The conditions are to gather from 12 to 20 people and to find an instructor (person with sufficient know-how to initiate others) for the activity chosen.

HOW DOES THE WORKSHOP TAKE PLACE?

One workshop is a series of "Learning by doing" sessions which are spread over a number of weeks and adding up to a total of 45 hours. It is meant to be an introduction course.

The place or hall where the workshops are held is usually furnished by the municipality or the school board.

WHAT ABOUT CULTURAL ACTIVITIES — Workshops are organized on a wide variety of activities corresponding to a variety of interests: singing, learning to play a musical instrument, photography, dancing, drama, puppets, all handi-crafts, sewing, knitting, scientific activities like astrology, plant care, discovering nature, fine arts like painting, drawing, cooking, stamp collecting, etc ... etc...

these are only a few examples; there is an endless list of creative activities which can be organized as a cultural workshop ...

WHAT ABOUT COSTS? - The financial assistance program provides for the instructor's salary which can rach $10. per hour. There is also a 10% amount granted for material needed for the activity. Registration fees are set at $5.00 per person for the entire workshop and can be applied towards material.

WHEN ARE WORKSHOPS HELD: - Application for cultural workshop grants are made in February-March and the workshops, when accepted in Quebec are usually held in fall and winter sessions the same year.

MORE INFORMATION: Any person or recreation group interested will obtain any additional information, application forms and personal assistance by contacting the Outaouais Regional Recreation Council, c-o Laurent Guibord, Box 1723, Station "B", Hull, Quebec, telephone 770-3575.

RURAL CRAFTS



A special selection of pottery, candles, weaving, woodwork, drawings, paintings and children's toys hand made by the craftspeople at RURAL CRAFTS.

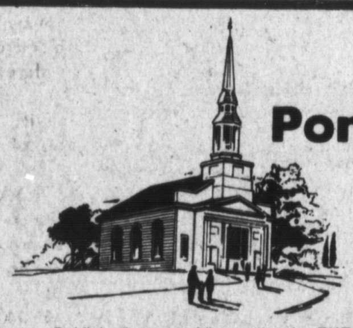
Make this an "old-fashioned" Christmas!

Open everyday until Christmas, Tuesday - Saturday 10:00 a.m. - 5:00 p.m., Fridays until 9:00 p.m. Located at the west end of Hodgins Shopping Plaza facing Lang Street, Shawville.



To our many friends
in Shawville Zion area
Season's Greetings and God's Abiding Peace in the New Year

Rev. and Mrs. Alistair J. Macintosh,
Kevin and Karla



Pontiac County Church Services

Week of October 9th

Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA
Parish of Clarendon
Rector the Rev. Harry Bowkett
Assistant Kirk Lawrence
Lay Readers P. McCord, K. Munro, N. McNeil
9:30 a.m. Holy Trinity Radford Holy Communion
11:00 a.m. St. Paul's Shawville Morining Prayer
7:30 p.m. St. Paul's Shawville Evening Prayer

Parish of North Clarendon
10:00 a.m. St. George's Thorne Centre Morning Service
11:00 a.m. St. Matthews, Charteris Morning Service
Wednesday
8:00 p.m. St. Paul's Shawville Holy Communion
8:30 p.m. St. Paul's Shawville Bible Study

The Anglican Parish of Campbell's Bay
The Rev. Jim Stevenson, Tel. 648-5682
St. James Church, Otter Lake
9 a.m. Holy Eucharist
Saturday Church School 10 a.m. in Municipal Hall
St. George's Church, Campbell's Bay
10:30 a.m. Holy Eucharist and Church School
St. George's Church, Portage-du-Fort
12 noon Worship Service
Wednesday 7 p.m. Church School

Parish of Quyon
Rev. Allan Bond
ST. Luke's, Eardley 8:30 a.m. Morning Worship
St.John's, Quyon 10 a.m. Morning Worship
St. Thomas, Bristol 11:30 a.m. Morning Worship

BAPTIST CHURCH
Otter Lake
Rev. W. J. B axter
10:30 a.m. Service and Sunday School

Church of the Living God
Wednesday night Prayer Meeting 7:30 p.m.
Saturday evening 7:30 P.M. in Duclos

Sunday School 10:00 a.m. at James Crawford's RR3, Campbell's Bay

FREE METHODIST CHURCH
Campbell's Bay
Rev. Maurice R. Vannest
9:45 Sun. School - All ages.
11 A.M. Morning Worship
7 P.M. Evening Worship
Tuesday 8 P.M. Prayer Meeting - homes.

JEHOVAH'S WITNESSES
Kingdom Hall, Shawville
Ernest Sewell presiding
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Tuesday 7:30 p.m. Book Study
Thursday 7:30 p.m. Ministry School
8:30 p.m. Service

LUTHERAN CHURCH
Thorne
Rev. C. Kappes
11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's

PENTECOSTAL
Faith Gospel Chapel, Quyon
Lennis Zimmerling
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Service to be announced every week
Wednesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

PENTECOSTAL ASSEMBLIES
Bethel Tabernacle, Shawville
Rev. O. A. White
9:45 a.m. Family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. Family Night

Bristol Ridge
Rev. David Purdie
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
Wednesday 7 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN
Fort Coulonge
Revl T. A. Pollock
11:15 a.m. Worship and Sunday School

Bristol
Rev. T. A. Pollock
9:30 a.m. Worship and Sunday School

ROMAN CATHOLIC
St. Edward's Parish, Bristol Mines
Rev. M. R. Costello
Mass: September to June
Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m.

Immaculate Conception, Bryson
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

St. John the Evangelist, Campbell's Bay
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

St. Charles Borromeo, Otter Lake
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.

St. James Parish, Portage du Fort
Rev. Ethier
Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.

St. Mary's Parish, Quyon
Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH
Shawville
Pastor Floyd Druce
Sunday School 10 a.m.
Worship Service 11 a.m.
Evening Worship 7:30 p.m.
Prayer Meeting Wednesday night at 8 p.m.

UNITED CHURCH OF CANADA
Shawville
Rev. Owen McPherson Tel. 647-2764

10:00 a.m. Sunday School

11:00 a.m. Morning Worship

2:30 p.m. Worship Service Zion

Monday 6:00 p.m. Confirmation Class

Wednesday 7:00 p.m. C.G.I.T.

Thursday 8:00 p.m. Youth Group

Campbell's Bay
Mrs. Owen McPherson
10:00 AM Bryson
11:15 Campbell's Bay

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
9:30 a.m. St. Andrews Knox
11 a.m. Starks Corners

Quyon Charge
Rev. Frank Bailey
9:30 A.M. - Morning Worship Wesley - Beechgrove
11 A,M, Quyon morning worship

UNITED PENTECOSTAL CHURCH
Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Little Stone Church, Portage du Fort
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Church of the Living God
Rev. Rheal Rivest
7:30 p.m. Service at Duclos
Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge at Armand Paquette's

WESLEYAN
Shawville
Rev. S. Allan Summers
9:45A.M. Sunday School
11A.M. Morning Worship
7:30 Evening Worship
Thursday 6:30 P.M. C.Y.C.
Friday 7:45 P.M. Young People's

Waltham
Jack Warder, minister
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Service
Wednesday 7:30 p.m. Prayer

Campbell's Bay
Rev. Dan Droddy
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7 p.m. Evening Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

Waltham Notes

by Mrs A Labelle
Correspondent

A Christmas Party for the Young at Heart, sponsored by the Waltham R.A. Association was held in the Town Hall on Thursday evening. The hall was beautifully decorated for the occasion with wreaths and streamers and a Christmas tree. Music was furnished by Wayne Venne, Johnny Chassie and Mr Venasse. Special singing by Mr Duttil and Wayne Venne, Gordon Popkey played the Piano. Santa distributed candy.

Square and round dancing was enjoyed. There were two spot dances. Mrs Stephen Perry won a beautifully decorated fruit cake, donated by Mrs Roy Lavigne, for the lucky number under her plate.

This was a great get-together for one and all. A sumptuous buffet lunch prepared by the ladies of the R.A. was thoroughly enjoyed.

Congratulations are due to the R.A. members for this thoughtful gesture and for a well organized party.

FOR SALE

1977 Econoline 150 Chateau Van

8000 miles, bought last May, completely finished inside. Reasonable price has to be seen.

Phone 648-2425
Calumet Island, P.Q.

William Thomas Gordon Harris

William Thomas Gordon Harris passed away after a lengthy illness in Cobourg, Ontario Hospital on Friday, December 2, 1977.

He was the son of the late Mr and Mrs W.J. Henderson Harris.

Mr Harris is survived by Reuben and Mrs William Hanna (Doris) both of Shawville, Mrs Elwood Storey (Muriel) of Milton, Ont; Mrs Claire Wood, Bramalea; Melvin; Mrs Mervin Robitaille (Viola); Mrs Clarence Zimmerling (Jean); Dora; all of Ottawa, and Mrs Duane Monaghan (Elsie) of Fredricton, N.B.

The funeral was on Monday, December 5th from the Hayes Funeral Home.

Rev O White conducted the service. Interment was in Maple Grove Cemetery.

The pallbearers were nephews- Keith, Brian and Gary Harris and Robert Hanna.



When you're decking the halls, don't forget the flowers.



Naturally, you'll remember the Christmas tree, the wreath and the mistletoe. But don't forget the lively spirit only fresh flowers can bring. A vivid poinsettia. Or a festive arrangement. we have lots of merry ideas. In assorted colors, sizes and prices. Just stop by or call.

Flowers and plants are for Christmas. Naturally.

HARDY PLANTS

"THEY'RE FRESH... WE GROW OUR OWN"
Shawville, Que. Tel. 647-2680

UNITED Flowers-by-Wire SERVICE WORLD WIDE

Your opportunity of a lifetime...

Do you wish to improve your farming techniques and keep up to date with new specialization?

If so, agricultural courses are offered this year in the Shawville area.

FARM MACHINERY

Date: January 16, 1978
Lasting: 25 days
Location: Shawville

To register please contact: Canada Manpower Centre
main Street
Campbell's Bay
Telephone: 648-2146

Please note that eligible candidates will be selected for this course on the first come first serve basis.

This course is offered in cooperation with the Outaouais Vocational Training Commission, the Canada Manpower Centre and the Western Quebec Regional School Board.

YES,

I wish to obtain m
the courses off
Commission de
de l'Outaouais

name
address
city

☐ **Formation**

WA HODGINS STORE

1857 — 1977

SHAWVILLE, QUE.

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

MEAT VALUES

CANADA PACKERS

Maple Leaf Reg. or Garlic Bologna	6oz	2/.89
Maple Leaf Smoked Meat	4/2oz	1.29
Maple Leaf Whole Reg. Bologna	lb	.79
Maple Leaf Salami Chubs	12oz	1.29
Maple Leaf Ranch Style Bologna	lb	.59
Maple Leaf Head Cheese	12oz	.99
Maple Leaf All Beef Weiners	lb	.99
Maple Leaf All Beef Sausages	lb	1.19
Maple Leaf Smoked Cottage Rolls	lb	1.69
Maple Leaf Skinless & Shankless Ham Shank End	4lb ave lb	1.39
Maple Leaf Skinless & Shankless Ham Whole or Half	lb	1.59
Maple Leaf Hint of Maple Bacon	lb	1.49

PORK -

Pork Hocks	lb	.49
Sliced Pork Liver	lb	.49
Frozen Reg. Beef Liver	lb	.49
Beef Hearts	lb	.49
Beef Kidney	lb	.49
Fresh Pork Shoulder Roast	ave. 6lb lb	.89
Reg. Pork Spare Ribs	lb	1.19
Frozen Cut & Wrapped Pork Loins	lb	1.19
Sliced Side Pork	3lb & up lb	.99
Frozen Rib End & Tenderloin End Pork Chops	10 chops lb	1.29

CANADA GRADE A BEEF

Cross Rib Roast	lb	1.09
Lean Minced Beef	lb	1.09
Short Rib Roast	lb	.79
Loin Steaks Sirloin, T-Bone, Wing	lb	1.99
Tenderized Steak	lb	1.79

Burns' — Pride of Canada

Burns Head Cheese	3lb	2.99
Burns Pure Pork Sausage	lb	.99
Burns Pride of Canada Reg. of All Beef Weiners	lb	.89
Burns Pioner Cooked Meat	16oz	.79
Burns Sweet Pickled Cottage Rolls	lb	1.29
Burns Cooked Breaded Chicken	2lb bucket	2.99

SCHNEIDERS -

Schneiders Regular Bacon	lb	1.59
Schneider Skillet Strips	lb	1.09
Schneider Reg. or Garlic Bologna	6oz	2/1.00
Schneiders All Beef Weiners	lb	.99

POULTRY -

Back Attached Chicken Legs	lb	.79
2 per Bag Chicken	lb	.69
Combination Chicken	lb	.79
Chicken Livers	lb	.49
All Grade of Turkey Now Available		
Frozen Turkey Drum Sticks	10lb	3.99

PRODUCE

Red Emperor Grapes	lb	.49
Snowhite Cauliflower	size 12's	.88
Celery Hearts		2/.99
Cooking Onions	3lb	2/.99
Cello Carrots	3lb	2/.99
Florida White Grapefruit	size 48's	8/.89
Canada No.1 Local Potatoes	50lbs	1.99
P.E.I. Potatoes	50lbs	2.49

Smart Santa FOOD Buys



IN-TOWN GROCERY DELIVERY
11 a.m. and 4 p.m. - 75¢ per order
PHONE ORDERS MINIMUM $5.00
Please call before 11 a.m.
(CLOSED MONDAYS)

Assorted Robin Hood Cake Mix	17oz	.59
Reg. Grind Coffee Chase n' Sanborn	1lb	3.39
Nescafe Instant Coffee	10oz	4.99
Maple Leaf Minced Meat	28oz	1.59
Choice Aylmer Cream Corn	10oz	.25
Clark Choice Peas	19oz	.22
Top Valu Vegetable Oil	32oz	1.09
Omestead Tomatoes	19oz	.39
All Purpose Purity Flour	5lb + 1lb free	.89
Heinz Tomato Soup	10oz	5/1.00
No Garlic Heinz Whole Dill	48oz	.99
Heinz Baby Dill	15oz	.69
Heinz Gherkins	15oz	.89
With Garlic Heinz Baby Dill	24oz	.89
Heinz Sweet Mixed Pickles	32oz	.99
Rise n' Shine Orange Flavor Crysals	4/3¼oz	.69
F.B.I. Pure Apple Juice	48oz	.79
Aylmer Tomato Ketchup	32oz	.99
Kraft Mayonnaise	24oz	1.29
Aylmer Choice Peaches	14oz	2/.89
In Tomato Sauce with Cheese Catelli Spaghetti	14oz	3/1.00
Kellogg's Corn Flakes	675g	.89
Nabisco Shreddies Cereal	675g	.89
Choice York Kernel Corn	12oz	3/1.00
Com-fee Daytime Disposable Diapers	30's	2.39
Jr. Glad Garbage Bags	10's	.49
Glad Sandwich Bags	100's	.79
Glad Food Wrap	200ft	.89
Canadiana Small Box Kleenex Facial Tissue		3/.89
Plush Toilet Tissue	4's	.59
White Swan Paper Towels	2's	1.09
Joy Liquid Detergent	32oz	1.05
Sunlight Liquid Detergent	32oz	.99
Mr. Clean All Purpose Cleaner	32oz	1.29
Vanish Automatic Toilet Bowl Cleaner	12oz	.89
A.B.C. Laundry Soap	5lb	1.89
Finest Orange Salada Pekoe Tea Bags	60's	1.79
Canadian Queen Canned Ham	1½lb	2.99
Carnation Coffee Mate	16oz + 2oz free	1.49

HEALTH & BEAUTY AIDS

Agree Hair Conditioner	225ml	1.19
Scope Mouthwash	1 litre	2.39
Colgate Toothpaste	2/50ml	1.19

FROZEN FOOD

Highliner Fish & Chips	32oz	1.79
Rhodes Frozen White Bread Dough	5 rolls	1.39
Assorted Pepperidge Farm Cake	13oz	.99

BAKERY PRODUCTS

Weston Ham & Weiner Buns	.59
Weston Chelsea Buns	.69
Weston Plain & Sugar Donuts	.59
Weston Swiss Carmel Rolls	.59
Deitrich's 100% Whole Wheat Bread	.49

DAIRY PRODUCTS

Black Diamond Cheese Slices	48's	3.19
Black Diamond Cheese Slices	16oz	1.79
Black Diamond Cheese Slices	8oz	.89
Monarch Twin Corn Oil Margarine	16oz	.89
Soft Monarch Margarine	1lb	.79
Maple Leaf Pure Lard	lb	.59

CHRISTMAS GIFTS GALORE

• FOR EVERYONE ON YOUR LIST •

Hardware Dept. - Men's & Boys' Dept.
2nd Floor Ladies' Wear & China

REÇU LE JAN 1978 DU QUEBEC

XMAS STORE HOURS

Open Mon. Dec. 19th - 8:30 a,m, to 6 p.m.
Open Tues. Dec. 20th - 8:30 a.m. to 9 p.m.
Open Wed. Dec. 21st - 8:30 a.m. to 9 p.m.
Open Thurs. Dec. 22nd - 8:30 a.m. to 9 p.m.
Open Fri. Dec. 23rd - 8:30 a.m. to 9 p.m.
Open Sat. Dec. 24th - 8:30 a.m. to 5 p.m.
Open Tues. Dec. 27th - 8: 30 a.m. to 6 p.m.